

**KÜCHENSTUDIO
CAROLA GRAUL**
Küchen zum Leben und Genießen

Adelsried und Augsburg im Sheridan Tower

Im Moos 5 | 86477 Adelsried
Max-Josef-Metzger-Str. 21 | 86157 Augsburg
www.graulkuechen.de

musterhaus
kuechen

Geschenkidee für Weihnachten!
... auch online bestellen
und gleich ausdrucken.

Reisegutschein

Hörmann Reisen
0821-345 000 Mo.-Fr. 9-18 Uhr Sa. 9-13 Uhr
Hörmann-Reisen GmbH • Fuggerstr. 16 • 86150 Augsburg

100% FILET.

3x IN AUGSBURG

KFC

www.neuesonntagspresse.de

neue
SonntagsPresse

GRATIS

AUGSBURG – bayerisch, schwäbisch, wertvoll!

4. Dezember 2022 • Ausgabe 800/48

**WARUM UNSERE
BÜRGERBÜROS
DIE BESTEN SIND**

**Augsburg feiert schon,
München wartet noch...**

von Annabell Hörner

Augsburgs Behörden sind deutschlandweit die Besten – das haben die Bürger und Bürgerinnen bei einer öffentlichen Bewertung jetzt entschieden. Egal ob bei der Beratung der Kunden, der Terminvergabe oder den Wartezeiten: Die Mitarbeiter der Bürgerbüros in der Fuggerstadt punkten mit Schnelligkeit und freundlichem Umgang mit Kunden.

Vergleicht man die Ergebnisse der Bewertungen mit Münchens Behörden, lernt man Augsburg noch etwas mehr zu schätzen. Lange Wartezeiten, fehlerhafte Sachbearbeitung und auch noch unfreundliche Mitarbeiter fallen den Bürgern dort zur Last. Na da ist uns die bayerisch-schwäbische Hauptstadt doch lieber. „Es freut mich als Referent für Bürgerinnen- und Bürgerangelegenheiten und Ordnung sehr, dass die fünf Augsburger Bürgerbüros die am besten bewerteten Behörden Deutschlands geworden sind“, sagt **Frank Pintsch**. Aber was macht sie denn so besonders im Vergleich zu anderen Städten? Als wichtigen

Punkt kann Pintsch die motivierten Mitarbeiter nennen. Sie seien das Aushängeschild und die Visitenkarte der Stadtverwaltung. Dazu kämen auch die guten Führungskräfte. So zeige sich, dass die Tätigkeit in den Bürgerbüros für Nachwuchskräfte sehr beliebt seien.

Ein weiterer Punkt ist für viele Bürger die sehr einfach gestaltete Terminvereinbarung, welche online direkt über die Internetseite der Stadt gemacht werden kann. Das ist zum einen sehr praktisch für Bürger, aber auch zeitsparend für die Angestellten. „Im Bürgeramt arbeiten sehr technikaffine Kolleginnen und Kollegen, die neue Entwicklungen aufmerksam verfolgen“, weiß Pintsch.

Zufriedengeben will sich die Stadt aber trotz des guten Ergebnisses nicht. „Wir sehen das als Ansporn, auf diesem Weg weiterzugehen und hoffen, den Spitzenplatz verteidigen zu können“, sagt Pintsch abschließend. Sei es ein Abholautomat mit 24/7-Service, oder eine Verbesserung der telefonischen Erreichbarkeit: Die Stadt bleibt kreativ.



Schnell und freundlich: Lob an ihre städtischen Bürgerbüros – wie das in Lechhausen – haben die Augsbürger in einer Bewertung ausgesprochen.

Seiten 3-5

**Ein Blick in die Seele des Augsburger
Christkindlesmarkts**

**HINTER DEN KULISSEN EINES DER WELTWEIT
SCHÖNSTEN WEIHNACHTSMÄRKTE**

**OLAF
SCHOLZ
VOR
AUGSBURG-
BESUCH?**

DAS NEUE HEFT IST DA!

AUGSBURG
JOURNAL
12/22 - 3,90 €

**AUGSBURGER
DES JAHRES
2022**

**FCA-PRÄSIDENT
MARKUS KRAPP**

**TOP-UNTERNEHMERIN
RAMONA MEINZER**

**24 SEITEN
WEIHNACHTS-SPECIAL**

Sigrid von See-Bredobusch
Bald jährt sich ihr persönliches Weihnachtsmärchen, eine neue Niere.

Drei Brasilianer in Augsburg
Wie sie sich mit Rhythmus im Blut in die Herzen getanzt haben.

BFV-Präsident Christoph Kern
Was der Wahl-Augsburger als bayerischer Fußball-Boss bewegen will.

**Was ist dran am
Kanzler-Gerücht?**

Kommt Bundeskanzler Olaf Scholz nächste Woche doch noch nach Augsburg? Die Wahrscheinlichkeit wird als nicht sehr hoch angesehen, aber wer weiß? Kommenden Donnerstag und Freitag tagt in Augsburg – erstmals – der Zentralverband des Deutschen Handwerks (ZDH). Er ist Veranstalter der Tagung, die Handwerkskammer für Schwaben Gastgeber im Kongress am Park und in der Schwabenhalle auf der Messe. In der Vergangenheit war es guter Brauch, dass sich dort der Kanzler/ die Kanzlerin sehen ließ. Ob es wirklich so weit kommt, werde sich kurzfristig entscheiden, heißt es, hänge von unterschiedlichen aktuellen Entwicklungen ab. Nicht ausgeschlossen, dass sich Scholz mit einer Rede auch per Video in die (nichtöffentliche) Versammlung wendet. Immerhin endet nach acht Jahren die Amtszeit von **Hans Peter Wollseifer**, amtierender ZDH-Präsident. Als möglicher Nachfolger hat sich der Präsident der Handwerkskammer Dresden, Dachdeckermeister **Jörg Dittrich** in Position gebracht.

**Wir kaufen
Wohnmobile +
Wohnwagen**
Tel. 03944-36160
www.wm-aw.de (Fa.)

**Meisterbetrieb
GLASEREI
LUDWIG**
& Handwerkservice

**Glasschaden?
Neuverglasung und
Reparaturverglasung
Glas aller Art**
Spiegel, Glashandel,
Glasdächer, Glasduschen

Industriestraße 12
86438 Kissing
Tel. 08233 / 793 7331
www.glasludwig.de

**JETZT ÜBERALL IM
ZEITSCHRIFTENHANDEL**

Standpunkt

Wohnungsnot in Bayern endlich bekämpfen

Liebe Leserin und lieber Leser,
in der Weihnachtszeit schätzen wir unsere vier Wände besonders. Leider sind aber Wohnungsnot und kaum noch bezahlbarer Wohnraum in Bayern ein großes Problem. Bisher ist die Ankündigung des Ministerpräsidenten, dass neue Wohnungen durch BayernHeim entstehen, eine reine Show. Der Freistaat steht hier in der Verantwortung, endlich zu handeln. Es braucht dazu auch mehr Fördermittel und eine Vereinfachung der Regelwerke. Für die Bundesregierung hat das Thema dagegen hohe Priorität. Auch der Vorstoß der SPD-Stadtratsfraktion, dass in Augsburg mehr Werkwohnungen geschaffen werden sollen, ist zu begrüßen. Ich wünsche trotz dieser Herausforderungen schöne Weihnachten!

SPD Für Sie im Landtag
harald.gueller.sk@bayernspd-landtag.de
www.harald-gueller.de

Manchinger Kunstraub: Kirche und Museums-Chef bleiben gelassen

Keine Angst vor Kunst-Dieben

von Michael Siegel

Das grüne Gewölbe in Dresden, die Goldmünze im Berliner Bode-Museum, zuletzt der Kelten-Goldschatz in Manching: Rücksichtslose Räuber versetzen die Kunstszene in Unruhe. Muss man sich auch in der Region Sorgen machen, vor jeder Kirche, jedem Museum eine Zugbrücke bauen?

„Über die Sicherheit wird bei uns ständig nachgedacht und es wird technisch optimiert, unbenommen aktueller Anlässe wie dem Manchinger Raub. Einen aktuellen Stand fordern ja auch Leihgeber und Versicherungen von uns“, erklärt **Thomas Elsen**, stellvertretender Direktor der Kunstsammlungen und Museen Augsburg. Die unterschiedlichen räumlichen Situationen der einzelnen Häuser erforderten individuelle Maßnahmen, die permanent im Rahmen realistischer Möglichkeiten überprüft würden.

Zwiespältig steht Elsen der Idee gegenüber, bestimmte Kunstwerke öffentlich nur noch in Form von Kopien auszustellen, um die vor Dieben, aber auch Beschädigung zu schützen. „Kopien – die es ja im Einzelfall seit langem gibt – als Gesamtkonzept sind in unserer Museums-Praxis so wenig realistisch, wie es wäre, den eigenen Hausstand kopieren zu wollen, um ihn vor Diebstahl, Vandalismus oder Brand zu schützen“, so Elsen. „In welche Depots würden Sie denn vollständige originale Museumsbestände verlagern wollen und welche Produzenten sollten inner-



Wertvolle Objekte – wie auf unserm Archivbild in der Sonderschau „Zarensilber“ im Maximilianmuseum sind laut Museumschef Thomas Elsen für Ausstellungen im Original unverzichtbar, selbst wenn sie im Visier von Kunsträubern stehen könnten.

halb welcher Zeitspannen derartige vornehmen?“ Für originale Artefakte gebe es keinen Ersatz, gerade das mache ihre Einzigartigkeit aus. „Museen sind nicht Requisitionswerkstätten von Theatern, sondern Orte des Authentischen. Ihre Strahlkraft reicht von der Antike bis zur Gegenwart.“

Elsen weiter: „Es ist nicht so sehr die Frage, was man Museumsbesuchern bei der Präsentation von Kunst und ihren Kontexten zumuten kann, sondern was unsere Verantwortung ist. Würden wir zu reinen Schausammlungen mehr oder weniger gut gemachter Fakes, wären wir schnell in einer Ersatzwelt. Die existiert in vielen Bereichen unserer Gesellschaft ja schon,

ist aber genau das Gegenteil von Museum.“

Relativ entspannt gesehen wird die Thematik bei der Kirche, wie Bistumssprecher **Nicolas Schnall** berichtet. „Die Zahl der Diebstähle an kirchlichem Kunstgut oder von Einbrüchen in Kirchen ist in unserem Bistum seit Jahren eher gering: Es gibt bistumsweit etwa 2.050 Kirchen, hinzu kommen noch über 2.100 Kapellen und Bildstöcke, die sich teilweise in Privatbesitz befinden. Pro Jahr sind es bezogen auf die große Anzahl unserer Kirchen nur einige wenige Fälle.“

Die Schadenssummen der Einbrüche habe in den vergangenen Jahren meist im niedrigen und mittleren dreistelligen Bereich gelegen. Höhere Schadenssummen – im mittleren vierstelligen Bereich – gab es nur sehr selten, sie betrafen vor allem die Beschädigung von Türen. Bei rund zwei Dritteln aller Einbrüche oder Diebstahlversuche handle es sich um Opferstockdiebstähle. Diese kamen auch schon vor Jahrhunderten vor. Die schlimmste Zeit der Kirchen-Kunstdiebstähle sei zwischen dem Ende der 1960er und den frühen 1980er Jahren gewesen. Seitdem sei die Nachfrage nach Heiligenfiguren und Ähnlichem auf dem Kunstmarkt stark zurückgegangen. Preise, wie sie um 1980 im Antiquitätenhandel zu erzielen waren, sind heute nicht mehr ansatzweise denkbar. Nur Werke sehr berühmter Künstler erzielten auf dem Kunstmarkt hohe Erlöse, aber auch nur bei stimmiger Provenienz. Das Risiko, dass gestohlene Werke zudem über die Kunstfahndung entdeckt würden, sei hoch.

„Ein Großteil der Kunstwerke unserer Kirchen ist inzwischen über Alarm- oder mechanische Sicherungen gut geschützt. Außerdem ist genügend legales Kunstgut auf dem Markt, sei es wegen des Generationenwechsels nach dem Tod von Sammlern, sei es aufgrund der Schließung von Klosterstandorten. Alarmtechnik hat sich somit als effektiver Schutz gegen Diebstähle bewährt.“ Zudem verfügten Pfarrkirchen und Pfarrbüros in der Regel über Tresore, in denen die wertvollsten Kelche und ähnliche Stücke gut verwahrt seien. „Auf den Punkt gebracht: Die Funktion von Kunstwerken als Glaubenszeugnisse und Objekte der Verkündigung ist ein so wichtiges pastorales Anliegen, dass nicht alles aus übergroßer Sorge vor etwaigem Diebstahl im großen Stil weggesperrt werden darf“, so der Bistumssprecher.



Nicht alles aus übergroßer Sorge wegsperren, sagt Bistumssprecher **Nicolas Schnall** bezogen auf Kunstwerke in Kirchen und Klöstern.

Aus der Mitte

Liebe Augsburgern und Augsburgern!
Dieser Tage führte die Stadt endlich Gespräche mit Händlern in der Maximilianstraße, Dominikaner- und Wintergasse. Die Sorgen waren dort groß, dass durch die neue Fußgängerzone zwischen Herkulesbrunnen und Moritzplatz auch der Anliefer- und Abholverkehr beeinträchtigt wird. Unsere Fraktion hat dazu einen Antrag gestellt, dass für Händler und Kunden, die nachweislich etwas bringen oder abholen, die Zufahrt wie für Anwohner ganztägig möglich sein muss. Nicht zuletzt wegen des Hotels Maximilian's, dem womöglich ein Stern gestrichen würde, müssten die Gäste ihre Koffer aus dem Parkhaus schleppen. Es zeichnet sich ab, dass wir von unserem Konzept auch viele Mitglieder anderer Fraktionen im Stadtrat überzeugen konnten: Ja, Individualverkehr teilweise raus aus der Maxstraße, aber ein Nein zu Beeinträchtigungen für die dortigen Gewerbetreibenden.
Ihr Peter Hummel, Stadtrat

Bürgerliche Mitte
Freie Wähler · FDP · Pro Augsburg

vhs
Volkshochschule Augsburg

Kurs der Woche
UH31316 Fantasiebilder aus Collagen

„Machen Sie sich ein Bild“. Ob Stillleben mit Obst oder abstrakte Formen - mit der Collagetechnik gelangen einfach und spielerisch überraschende Bilder. In der Collage können Sie auch Fotos von sich und Ihrem Umfeld kreativ umsetzen.

Sa., 10.12. von 10.00 – 16.00 Uhr, zum Preis von nur 30,- €

Weitere Infos und alle Angebote finden Sie im Internet unter www.vhs-augsburg.de

MARKTGASTSTÄTTE AUGSBURG

05.12. bis 09.12.
Täglich wechselnde Spezialitäten für 9,90 € – mit Suppe 10,90 €

Montag
Abgeschmälzte Maultaschen mit Speck, Zwiebeln und Ei

Dienstag
Blut- und Leberwurst mit Sauerkraut und Kartoffelpüree

Mittwoch
Ofenfrische Entenkeule mit Blaukraut und Kartoffelknödel

Donnerstag
Schnitzel „Wiener Art“ mit Pommes frites

Freitag
Pikante Fischsuppe mit Brot und Rouille

Kleiner bunter Salatteller oder frisches Gemüse vom Bauernmarkt 3,90 €

Täglich auch ein vegetarisches Gericht
Happy Hour von 16 bis 18 Uhr:
Augustiner Hell vom Fass für 3,50 Euro

Es ist wieder Grünkohzeit: Grünkohl mit Pinkel oder westfälische Mettwurst

KUNSTAUKTIONSHAUS GEORG REHM AUGSBURG
Wolfgang Lettl, „surreale Ohrmuschel“

304. KUNSTAUKTION
Besichtigung (auch Sa. + So.): Do. - Mi. 01. bis 07.12.2022

Räumung wegen Umzugs im Januar!
Onlinekatalog ab 25. November 2022

KUNSTAUKTIONSHAUS GEORG REHM Organisations GmbH
Provinstraße 50 1/2 • 86153 Augsburg • Tel. 0821 / 55 10 01
Fax 0821 / 55 67 58 • Internet: www.auktionshaus-rehm.de

Umbau der Wanne zur Dusche

SENIORENGERECHT IN EINEM TAG

Wannenaustausch

Martin Knop · Tel. 082 33/7 79 98 36
www.wanne-zur-dusche.com

Ausstellungsbesichtigung nach Terminabsprache!

schnell, sauber und zuverlässig

Dieter Schott
Ihr Malermeister

• Maler- und Lackierarbeiten
• Tapezierarbeiten
• Spachtelarbeiten
• Fassadengestaltung
• Wärmedämmung

Von-Rad-Str. 21 · 86157 Augsburg
Tel. 0821/32762627
Mobil 0170/3 48 69 05
info@malermeister-schott.de

■ Rätselspaß: **SUDOKU** – normal und spezial **LÖSUNGEN S. 8**

9	6	5		1	3			
		4	6		9			
5			1	6				
1	4							
	2	3						
		2		5				
	7							
		3	8	1	4			
8	3		4	2	9	6		

		4	1	5				
	6							
	9	6						3
	3	9	2					8
9		4	3		2			
				1	4			
	1			5	9			
	2							7

Sudoku-Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „Hyper-Sudoku“. Hier müssen auch in den grau unterlegten Quadranten jeweils exakt die Zahlen 1 bis 9 unterkommen.

Herzliche Einladung zur

Bürgerinnen-sprechstunde
im Augsburg Rathaus

Mittwoch, 14.12. von 18 - 20 Uhr
mit den Stadträtinnen der CSU-Fraktion
CSU-Fraktionsaal · 2. Stock · Augsburg Rathaus

Um Anmeldung unter
Tel. 0821.324-2376 wird gebeten

CSU
FRAKTION IM AUGSBURGER RATHAUS

Christmas-Walk auf dem Augsburger Christkindlesmarkt

Jedes Fest braucht Besucher und seine guten Seelen!

Wenn sich am 24. Dezember die Rollos und Klappen der Stände schließen, blicken wir hoffentlich auf einen gelungenen und friedlichen Christkindlesmarkt 2022 zurück. Nach zweijähriger Zwangspause war und ist die Freude groß, endlich wieder mit der Familie, Freunden oder Kollegen, in diese Wunderwelt aus Glühwein- und Mandelduft, brutzelnden Leckereien und seinen vielen bunten Lichtern einzutauchen. Es ist an der Zeit, über die Menschen zu berichten, die dies überhaupt erst möglich machen. Es sind unsere Schausteller, die mit viel Charakter, Einsatz, Herz und Seele, eigentlich der Garant für das Erlebnis Christkindlesmarkt sind. Natürlich ist es interessant, wie hoch der Christbaum in diesem Jahr ist. Wie viele LED-Lichter ihn zum Leuchten bringen, oder wie viele Meter Kabel sich durch sein Geäst schlängeln. Ich möchte ihnen aber die Gesichter hinter den Glühweintassen, den Rauchschwaden großer Pfannen, den Regalen voll Christbaumschmuck, oder verführerischen Süßigkeiten-Auslagen vorstellen. Eben die Menschen, die trotz der großen Entbehrungen der Corona-Pause und der nun rapide steigenden Betriebskosten, immer wieder versuchen, den Spagat zwischen lebensnotwendiger Gewinnmarge und vertretbaren und familienfreundlichen Preisen zu schaffen. Ich möchte auf diesem Wege einfach mal Danke dafür sagen, dass Ihr mit so viel Herzblut und Liebe Erlebnisse dieser Art für uns alle erhaltet und damit Menschen auf eine ganz besondere Art verbindet. Und nun übergebe ich an den Business-Walker von unseren Kollegen des Augsburg Journal ...

„Walking around the Christmas tree“, Sängerin **Brenda Lee** wird mir diese Abwandlung si-



Eugen und Anita Diebold vor ihrem Glühweinzauber.

cher nicht übelnehmen, steht heute auf dem Programm. Im Auftrag meiner Kollegen der neuen SonntagsPresse habe ich die große Ehre, den Augsburger Christkindlesmarkt und seine Schausteller zu besuchen. Und ja, es ist und bleibt der Christkindlesmarkt! Das Wort Glühmarkt käme mir nie über die Lippen, denn es kommt ja auch das Christkind und kein Glühkind! Da bin ich altmodisch und traditionell. Bereits 24 Stunden vorher habe ich meine Essenszufuhr eingestellt, um in meinem Magen reichlich Platz für die Genüsse des Marktes zu schaffen. Schließlich werden bei dieser Tour die Spesen vom Verlag übernommen und die Auswahl an Leckereien ist ja riesengroß. Ok, dies war ziemlich naiv. Da ich kein Skifahrer bin, fehlt mir nämlich eine wichtige Erfahrung: niemals ohne Grundlage zum Apres-Ski! Dies sollte ich bei dieser Tour noch bereuen.

Da ich noch etwas zu früh bin, gönne ich mir erst mal einen feinen Cappuccino bei **Michele Agus** in seinem Il Vicolo im Mettlochgäßchen. Einen Besseren findet man nirgends! Hier bekommt man erstklassige Kaffeespezialitäten: Espresso, Latte Macchiato, usw. Dazu gibt es

feines Gebäck und Snacks. Ein großes Stück Italien im Zentrum von Augsburg.

Ein Blick auf die Uhr und nun geht es los zu meiner ersten Station. Weit habe ich es ja nicht, denn in der Annastraße geht es zu Gaul's Schlemmerhäusle. **Maurice Gaul** erwartet mich bereits und eine seiner legendären Bosnas. Maurice legt sie mir ganz frisch auf den Grill und so haben



Weihnachten auf dem Cappuccino im Il Vicolo von Michele Agus.

wir Zeit für einen entspannten Plausch vor seinem schmucken Stand direkt am „Unteren Bogen“. Er erzählt mir von den beiden schlimmen Corona-Jahren ohne Einnahmen und der Notwendigkeit mit immer neuen Investitionen am Puls der Zeit zu bleiben. Seit 1965 gibt es die Gaul's hier am Christkindlesmarkt und damit es auch so bleibt, muss jeder Schaustellerbetrieb regelmäßig investieren, moderni-

sieren und innovativ bleiben. Als er mir den Preis für eine leere Bude in der Größe seines Standes nennt, verschlucke ich mich und verteile in der Folge dutzende kleiner Zwiebelschnitten auf dem Pflaster der Annastraße. Früher hätte man bei diesem Preis schon eine kleine Immobilie bekommen. Wahnsinn! Aber Maurice liebt und lebt diesen Job und das schmeckt man. Ob nun bei der beliebten Bosna, dem Käsegriller, den Polnischen oder bei seinen veganen Schupfnudeln.

Mund also abgewischt und auf in Richtung Rathausplatz. Ich laufe quasi direkt in den „Steinerne Ma“. Keine Sorge, nicht an der Stadtmauer, sondern direkt am Eingang Sternenweg. Hier schwingt der sympathische **Harald Ebert** das Zepter, bzw. Tassen und Gläser. Seit 45 Jahren ist dieser Stand eine Institution. Harald Ebert war von klein auf dabei und half seinem Vater im Stand, bis er sich dann selbständig machte und uns Augsburger 28 Jahre lang mit seinen berühmten Steakschmellen beglückte. Als sein Vater sich in den Ruhestand verabschiedete, stand „Harry“ vor der Wahl. Seine liebgewonnenen Semmeln der Fleischeslust oder das Lebenswerk seines Vaters. Die Entscheidung fiel relativ schnell. Er setzte auf die längere Tradition und entschied sich für den Fortbestand des „Steinernen Ma“. Somit haben wir nicht nur Haralds Vater zu danken, dass es weiterhin den heißen Dornfelder (Barrique) im Stielglas gibt, den Rose-Glühwein für die Damenwelt oder den Jägertee für die Mannsbilder, sondern auf Umwegen auch den kaiserlichen Truppen, die Augsburg im 30-Jährigen Krieg belagerten und Grundlage für die Sage dieses Bäckers mit verlorenem Arm sind. Zum Abschluss „muss“ ich noch den Dornfelder probieren. „Geh doch gleich mal zu meinem alten Stand“, meint Harry und schickt mich weiter zu **Sarah Diebold-Gleixner**.

Schon auf halbem Wege steigt mir dieser verführerische Duft von Steak- und Spießbratensmellen sowie Ofenkartoffeln in die Nase und die adrette Chefin taucht aus dem Rauch des Bratentempels auf. Zusammen mit ihrem Ehemann hat sie also Harald Eberts Stand übernommen, wobei dies eigentlich so nicht richtig ist. Seit 18 Jahren versucht Sarah Diebold-Gleixner nun schon einen eigenen Stand zu bekommen. Mit den verschie-

CHRISTMAS WALKER



densten Konzepten bewarb sie sich. Ihr Vater **Eugen Diebold**, den ich später auch noch besuchen darf, betreibt bereits seit 19 Jahren seinen „Glühweinzauber“. Sarah arbeitete auch dort schon immer mit. Da „Harry“ mit seinem Steakschmelstand aufgehört hat und bei ihnen das

Bewerbungs-Konzept stimmig war, hat es nun endlich geklappt. Sicher eine Bereicherung für den Christkindlesmarkt, denn lukulisch wie auch in puncto Freundlichkeit, haben mich die beiden „jungen Macher“ auf alle Fälle überzeugt. Viel Erfolg als Teil des Marktes! ➤



Dieter Held (Mitte hinten) und sein Dream-Team von der Almhütte.



Wir freuen uns auf Euch!



Der Treffpunkt für leckere Heißgetränke auf dem Augsburger Christkindlesmarkt

Beim Christbaum



Das stets gut gelaunte Power-Team vom Feuerstüble.

(Foto mit freundlicher Genehmigung von Ingo Hinrichs)

Augsburger Feuerstüble wieder auf dem Rathausplatz

Augsburger Feuerstüble

Euch allen wundervolle Weihnachten und einen phantastischen Start ins Jahr 2023.

Karoline und Dieter haben neue Edelweine für Euch im Ausschank. Diese Weine gibt es nur im Feuerstüble*

Sie verlosen zwei Partys im Feuerstüble für je 6 - 8 Personen. Code scannen und mitmachen!

* Solange der Vorrat reicht.

Drei Gedanken zu ...

Mit Fürsorge gegen Kälte und Einsamkeit

Teure Energie und Lebensmittel – da müssen viele Menschen derzeit mit sehr spitzem Bleistift rechnen. Mit niederschweligen Angeboten, wie Wärmeiseln und kostenlosen Mittagstischen versuchen wir, soziale Härten abzufedern. Drei Gedanken dazu...



Von OB Eva Weber

Unterstützung und Schutz
Wenn das Geld nicht reicht, um in der kalten Jahreszeit die Wohnung zu heizen oder ein warmes Essen zu kochen, braucht es dringend Unterstützung. Zusätzlich zu einer Vielzahl weiterer Hilfsprogramme, richtet unsere Sozialverwaltung so genannte Wärmeiseln ein. Das sind Orte, die ohnehin beheizt sind und an denen sich Bürgerinnen und Bürger tagsüber warm und geschützt aufhalten können. Zudem erweitern wir unser Angebot in den Stadtteilen für ein kostenloses Mittagessen einmal in der Woche. Im nächsten Jahr richten wir drei solcher regionalen Mittagstische in Oberhausen und im Herrenbach ein.

Wärme und Sitzmöglichkeiten
Mit den Wärmeiseln geht es nach dem 4. Adventssonntag los. Unsere Stadtbücherei und ihre Einrichtungen in den Stadtteilen zählen ebenso dazu, wie die Foyers unserer Hallenbäder, die Cafés im Maximilianmuseum, H2 und Schaezlerpalais, der MehrGenerationenTreff Herrenbach wie auch eine Reihe kirchlicher Angebote. Ein warmer Raum, Sitzmöglichkeiten und eine Toilette – das sind die Grundanforderungen an eine Wärmeinsel. Was darüber hinaus angeboten wird – warme Getränke etwa, oder ein kleiner Snack – entscheidet jede Wärmeinsel selbst. Damit sie schnell aufgefunden werden können, legen wir einen kleinen Stadtplan in gedruckter und digitaler Form auf. Zudem lassen Aufkleber im Eingangsbereich bereits von außen erkennen: Hier ist eine Wärmeinsel!

Austausch und Begegnung
Die Wärmeiseln und regionalen Mittagstische haben noch einen weiteren, sehr wichtigen Zweck. Beides sind Orte, an denen Begegnungen und Austausch möglich sind, damit das Alleinsein nicht gar so schwer ist. Gerade in Stadtteilen, in denen viele ältere Menschen alleine leben, möchten wir mit einem solchen Angebot in unserer Stadt ein Zeichen des Miteinanders und des Zusammenhalts setzen. Das ist mir ein sehr großes Anliegen, ganz besonders auch im Advent. Ich wünsche Ihnen einen schönen 2. Advent und einen guten Start in die neue Woche!



Direkt am Augustusbrunnen erwartet Besucher die leckere Feuerzangenbowle von Andreas und Sylvia Brenner.



Philipp und Stefanie Meeß vom Dampfnudelstand finden sich auf dem Rathausplatz.



Das Gaul's Schlemmer Häusle mit Melissa Schlauderer, Maurice Gaul und Janine Horn in der Annastraße.



Ein wahres Steakmangel-Paradies! Endlich mit eigenem Stand: Sarah Diebold-Gleixner mit Mann Daniel.



Feine Leckereien gibt es bei Daniela Haas und Pauli Ortner am Stand „Süßer Zauber“.



Christine, Elena, Pauline und Nadine von der Augsburger Nusswelt.



Bernd und Ulrike Noli mit Anna in ihrem Stand (d'oidie Hütt'n).



Tina Held (3.v.l.) mit ihrem tatkräftigen Team in der Bratwurst Alm der Familie Held.



Monika Diebold (mit Hut) und ihrem Mann Edmund mit ihren „Elfen“ in der einzigartigen Engelspyramide.



Harald Ebert mit Denise, Anjeta und Carina (Zum Stoierna Ma).



Karin und Josef Diebold vom Weihnachtskarussell an der Moritzkirche (Standort der Kinderweihnacht).

Christmas-Walk auf dem Augsburger Christkindlesmarkt Mit leisen Schritten über den Markt der Träume

„Wenn der kleine Hunger wieder kommt...“, ist es an der Zeit für einen kleinen aber feinen Stelungswechsel. Steffi's Dampfnudelstadt kommt mir da gerade recht. Stefanie Meeß steht inmitten dieses süßen Schlaraffenlandes, dessen Duftwolken einen magisch vor die Ausgabe saugen. Ich nehme die Klassikversion wie bei Mama zu Hause, und zwar mit Vanillesoße. Ein Genuss, der einem förmlich alle Geschmacksnerven auf einmal glücklich ins Hirn funken lässt: Du bist zufrieden, das Leben kann so schön sein! Eben ein Dampfnudelblues der schwäbischen Art. Der Dampfnudelstand wurde 2018 mit viel Liebe zum Detail neu gebaut und besteht seit 2015. Auch Kaiserschmarrn, Topfenknödel, Milchreis, Baumstriezel oder Waffeln, erfreuen hier alle süßen Naschkatzen. Dazu gibt es zahlreiche schmackhafte Kakao-Varianten und hochwertigen Kaffee. Und in der Tat tat auch der Kaffee gut. Frisch gestärkt, einmal um den Christbaum rum und zu Monika und Edmund Diebold. Moin begrüßt mich freundlich und stellt die Frage: „Schwipsi?“ Verdamm, sieht man es mir schon so an? Ich entschuldige mich damit, dass ich ja schon ein paar Stationen hinter mir habe. „Nein, ich meine, ob du einen unserer Schwipsi möchtest“, antwortet sie lächelnd. Ach so! Nur zu, her damit. Und wie der schmeckt. Holla die Waldfee. Überhaupt komm ich jetzt langsam so richtig in Stimmung. Man fühlt sich auch wirklich etwas wie in den „Santa

Clause“-Filmen mit Tim Allen, wenn Monika und Edmund Diebold an ihrem Kupferkessel stehen und das Personal emsig drum herum springt, um die Gäste an allen Seiten zu bedienen. Wie die kleinen Elfen in der Spielzeugfabrik und Herr und Frau Claus hüten das Geheimnis der Weihnacht. Extrem viel Flair hat diese Engelspyramide und allerhand süffige Kostbarkeiten. Seit 20 Jahren sind Toni und Edmund und ihr Team für die Besucher da. Ich habe mich auch wieder sehr wohl gefühlt und trinke zum Abschluss – in Gedanken an die 2004 verstorbene Oma Pfaffenzer von Edmund – die nach ihr benannte „Heiße Lilly“. Angeboten wird mir von Anita ein Kinderpunsch. Anscheinend sind mir die Strapazen dieser Tour jetzt klar anzusehen. Ich bin froh darüber. Ein Team aus 12 Personen sorgt stets für ein Wohlfühlerelebnis erst sind schon ein echter Hingucker. Danke für das nette und interessante Gespräch, liebe Karoline und Dieter. Es geht nun zu Anita und Eugen Diebold und ihrem Glühwein Zauber. Hier gib'ts, und der Name ist Programm, natürlich Glühwein. Aber auch Caipirinha, Kakao, Lumumba oder Spezials wie z.B. einen Hot-Shot mit dem Namen „Heiße Lilly“. Angeboten wird mir von Anita ein Kinderpunsch. Anscheinend sind mir die Strapazen dieser Tour jetzt klar anzusehen. Ich bin froh darüber. Ein Team aus 12 Personen sorgt stets für ein Wohlfühlerelebnis erst

Güte. Auch hier überzeugen edle Weine den Besucher und die familiäre und fröhliche Atmosphäre springt sehr schnell über. Sprich, ich war gerne da, bei Eugen und seiner Anita! Und was sich reimt, ist immer gut, so wandere ich mit frohem Mut, nun leise und ohne großen Rabatz, an den Martin-Luther-Platz. Hier ist der „Süße Zauber“ und seine junge Besitzerin Daniela Haas meine Anlaufstelle. Übernommen hat sie den leckeren Stand 2019 von ihrer Oma Karin Spies. Bereits 2020 wollte sie die Regie übernehmen, doch die Pandemie machte ihr, wie allen Schaustellern, einen dicken Strich durch die Rechnung. Mitgearbeitet bei Oma hat sie bereits von Kindesbeinen an und so stellt sie die Aufgabe sicher vor keine große Herausforderung. Die legendären Mandeln mit hauchdünnem Zuckerüberzug, eine Vielfalt an Nüssen und andere süße Naschereien erfreuen nicht nur Kinderzungen. Auch Zuckerwatte in Rosa oder Weiß und diverse Lebkuchenherzen sind hier in der geschmackvollen Auslage zu bekommen. Viel Erfolg, liebe Daniela.

Dann mal gleich weiter zur Moritzkirche, seiner Kinderweihnacht und dem Karussell von Karin und Josef Diebold. Festlich geschmückt, liebevoll verziert und mit wunderschönen weihnachtlichen Motiven versehen zieht es die kleinen Besucher schon seit dem Jahr 2000 magisch an. Auch meine Tochter hat darin eine gefühlte Erdumrundung gemeistert und jede Fahrt genossen. Josef und seine Frau erfreuen nicht nur die Kinderherzen, sondern sind auch immer für ein nettes Gespräch zu haben. Und für Mama, Papa, Oma oder Opa wird die Zeit des Wartens durch andere Stände am Moritzplatz auch zu einem kurzweiligen Vergnügen. Steigt ein, liebe Kinder und habt eine tolle Zeit bei den Diebold's. Zum Abschluss meines Christmas-Walk

Wir freuen uns auf Euren Besuch!
Eure Diebold's Engelspyramide

Seit 2000 bei der Moritzkirche
Familie Josef Diebold freut sich auf Euch!

Mit dieser Anzeige erhalten Sie
1.- Euro Ermäßigung
auf eines unserer Getränke.

STEFFI'S DAMPF NUDEL STADL
Bei Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie
1.- EURO ERMÄSSIGUNG
auf unsere klassische Dampfnudel mit Vanillesauce.

Gaul's Schlemmer Häusle
Unter dem Bogen – Annastraße
Wir freuen uns auf Euren Besuch und wünschen eine schöne Vorweihnachtszeit.

Diebold-Gleixner Augsburg
Wir freuen uns auf Euch!

IL VICOLO GRAN CAFFÈ BAR
Annastr. 19
86150 Augsburg
0821 150802

Ebert Zum Stoierna Ma
... wir freuen uns auf Euch!

seit über 500 Jahren
Auch heuer wieder: DIE MÄRCHENSTRASSE
mit Kinderweihnachtsmarkt am Moritzplatz
Augsburger Christkindlesmarkt
Einer der schönsten Weihnachtsmärkte Deutschlands
ENGELESSPIELE : immer Freitags, Samstags + Sonntags um 18.00 Uhr
ÖFFNUNGSZEITEN : So. bis Do.: 10.00-20.00 Uhr, Fr. & Sa.: 10.00-21.00 Uhr
RUND UM DEN RATHAUSPLATZ

Held's Bratwurst Alm
Dirk & Maximilian Held
Herzhafte Bratwurst- und Bosna-Spezialitäten auf dem Augsburger Christkindlesmarkt

Familie Brenner freut sich auf Ihren Besuch!

Süßer Zauber
Wir freuen uns auf Euren süßen Besuch! Ihr findet uns am Martin-Luther-Platz

Kaum Einigung beim Streit um Parkhaus-Zukunft – Klarer Verstoß gegen Bayerische Bauordnung Müssen Kongresshalle und Hotel bald schließen?

Von H.J. Wiesner

Geht es nach der Bayerischen Bauordnung, dann müssten das Hotel Dorint und die Kongresshalle ihren Betrieb sofort einstellen. Ob Hotel, Restaurant, Arztpraxis oder Büro – „für eine Betriebsgenehmigung müssen nach den gesetzlichen Vorga-

ben für den Zu- und Abfahrverkehr Stellplätze in ausreichender Zahl, Größe und in geeigneter Beschaffenheit vorhanden sein“. Das trifft nach der Total-Schließung des Parkhauses am Wittelsbacher Park weder für die Kongresshalle noch für das Turmhotel zu.

Der Hintergrund ist ein für die Öffentlichkeit unverständlicher

Streit zwischen den Eigentümern. Investor **Bernhard Spielberger**, u.a. Chef der Seniorenresidenz ALBARETTO, ist nach einer Einigung mit dem Teilflächen-Besitzer **Anton Lotter** zu 99 Prozent Eigentümer der Immobilie. Er hat längst Pläne erstellen lassen, das desolate Parkhaus abzureißen und ein neues modernes Kongress-Parkhaus zu

erstellen. Gehindert wird er dabei von einem, wohl spekulativ agierenden Eigentümer einer Kellerfläche. Vertragsgemäß muss hier jede Baumaßnahme einstimmig beschlossen werden. Der Eigentümer des Kellers, Unternehmer **Jürgen Wowra**, dessen „Semiramis-Wohnprojekt“ auf dem Parkhaus schon vor einigen Jahren in Insolvenz ging, verweigert laut Spielberger nach wie vor seine Zustimmung. Nach SoPress-Informationen gab es auch ein Gespräch zwischen Stadtbaurat **Gerd Merkle** und Wowra. Leider ohne Ergebnis.

Wowra, inzwischen in Berlin aktiv als Geschäftsführer der PARANET-Deutschland GmbH, die bundesweit Tragflughallen u.a. für die Flüchtlingsunterbringung betreibt (nach Schätzungen von Fachmedien durch langjährige Vertragsbindungen der Kommunen ein Millionengeschäft) „will einfach nur abwarten“, wie ein Insider bestätigt.

Abwarten heißt, bis auf längere Zeit gibt es keine Auto-Stellplätze an der Kongresshalle und beim Hotel. Nach SoPress-Recherchen hat das Doint-Hotel inzwischen wieder einen neuen Eigentümer. Die schwedische PANDOX-Gesellschaft mit Sitz in Deutschland und israelischen Investoren besitzt, betreibt inter-



Neuer Besitzer: Das Dorint-Hotel gehört jetzt zur schwedischen Hotelgesellschaft PANDOX.



Bagger vor der Parkhaus-Einfahrt: Weder für Kongresshalle noch für Hotel gibt es bis auf weiteres einen Stellplatz.

nationalen Hotels. Hier gibt es volle Unterstützung der Spielberger-Pläne.

Was das Park-Problem der Kongresshalle betrifft, wird als Ausweichstelle immer noch der Platz vor der Sporthalle ausge-

wiesen. In der Bayerischen Bauordnung sind als Maximalabstand 300 Meter vorgeschrieben. Zur Sporthalle sind es aber 600 Meter. Mal abwarten, wie lange diese Übergangslösung vom Gesetzgeber noch geduldet wird.

EuGH Urteil: Millionen Autofinanzierungsverträge und Leasingverträge rechtswidrig

Verbraucher können ihren Vertrag, der nach dem 13.06.2014 geschlossen wurde, nun widerrufen, das Auto zurückgeben und alle bislang bezahlten Darlehens- oder Leasingraten zurückfordern.

(Augsburg/tpj)

Der EuGH hat am 09.09.2021 sogenannte Widerrufsinformationen, die sich in fast allen Autokredit- und Leasingverträgen befinden, für unvereinbar mit europäischem Recht erklärt. Dies führt dazu, dass diese Verträge auch noch Jahre nach deren Abschluss widerrufen werden können.

Bis zu 20 Millionen Autokredit- und Leasingverträge dürften betroffen sein.

Der Widerruf ist grundsätzlich bei allen von einem Verbraucher finanzierten oder geleasteten Fahrzeugen möglich, unabhängig davon, ob es sich um einen Diesel oder Benziner, Gebraucht- oder Neuwagen handelt. Die Rechtsfolgen des Widerrufs sehen vor, dass der Verbraucher alle Tilgungsraten/ Leasingraten und eine evtl. geleistete Anzahlung/ Leasingsonderzahlung von der Autobank/Leasinggesellschaft unter Anrechnung eines teilweise zu leistenden geringen Wertersatzes erstattet bekommt. Zusätzlich wird er von den zukünftigen Kreditverbindlichkeiten befreit, kann unkompliziert aus dem Vertrag aussteigen sowie das Fahrzeug zurückgeben. Das heißt, der Verbraucher bekommt sämtliche bisher gezahlten Raten (ggf. abzgl. eines geringen Wertersatzes) zurück und ist nicht länger an seinen Vertrag gebunden, künftige Zahlungen muss er nicht mehr leisten. Gewerbetreibende und Freiberufler

können den Widerrufsjoker nur ziehen, wenn der Darlehens-/ Leasingvertrag im Rahmen einer Geschäftsgründung abgeschlossen wurde.

EuGH hält Widerrufsinformationen für rechtswidrig

Mit Urteil vom 09.09.2021 erklärte der Europäische Gerichtshof (EuGH), dass fast alle in Deutschland abgeschlossenen Autofinanzierungen auch nach Ablauf der 14-Tagesfrist noch widerrufbar sind, da die Widerrufsfrist nie zu laufen begann. Dieser Ansicht folgten bundesweit bereits zahlreiche Oberlandesgerichte, wie z. B. das OLG Celle mit Urteil vom 30.03.2022 und 25.03.2022, das OLG Frankfurt am Main mit Urteil vom 09.02.2022 sowie das OLG Schleswig mit Urteil vom 03.02.2022, um nur einige davon zu nennen. Betroffen waren u. a. Autofinanzierungsverträge der Mercedes Benz Bank, der PSA Bank und der BMW-Bank. Bemängelt wurden rechtswidrige Angaben zu Zinsen, Vorfälligkeitsentschädigung und Beschwerdemöglichkeiten. Ähnliche Klauseln, wie die, die vom EuGH beanstandet wurden, hat die Augsburger Kanzlei Wawra & Gaibler auch in Leasing- und Kreditverträgen von anderen Banken gefunden und bereits hundertfach erfolgreich durchgesetzt. So z. B. in Verträgen folgender Banken:

- AKF Bank
- ALD LEASE FINANZ

- AIL LEASING
- ALFA ROMEO Bank
- Audi Bank
- AUTO EUROPA Bank
- Bank 11
- Bank deutsches Kraftfahrzeuggewerbe
- BMW Bank
- Creditplus Bank
- carcredit.de
- Deutsche Bank
- DKB Deutsche Kreditbank AG
- DSL Bank
- FCA Bank
- FIAT Bank
- Ford Bank
- HONDA Bank
- Hypo Vereinsbank
- ING DiBa
- JAGUAR Bank
- JEEP Bank
- Kia Finance Leasing
- LANCIA Bank
- LAND ROVER Bank
- MASERATI Bank
- Mercedes Benz Leasing
- MOBILITY CONCEPT
- MKG Bank
- Nissan Bank
- Opel Bank S.A.
- PEUGEOT Bank
- PORSCHE Bank
- PSA Bank
- PSD Bank
- RCI S.A. Bank
- Renault Bank
- Santander Consumer Bank AG
- Seat Bank
- Skoda Bank
- SKG Bank
- SIXT Leasing/ Allane SE
- Targobank Privatkunden AG
- Toyota Kreditbank
- Volkswagen Bank Leasing

Einfache Kontaktaufnahme ohne Kostenrisiko

Eine Rechtsanwaltskanzlei, die auf die Prüfung der Ansprüche von Autobesitzern spezialisiert ist, ist die Augsburger Rechtsanwaltskanzlei Wawra & Gaibler. „Unsere Grundidee ist es, Autofahrern möglichst einfach und ohne Kostenrisiko zu ihrem Recht zu verhelfen. Wir ermöglichen es unseren Kunden, daher über unsere Internetplattform www.anwalt-verbraucherschutz.de unter der Rubrik „Widerruf Autokredit / Leasingvertrag“ bequem die benötigten Dokumente an uns zu senden. Für die Prüfung reicht es aus, den Finanzierungsvertrag, den Fahrzeugschein sowie - falls vorhanden - die Daten der Rechtsschutzversicherung sowie den aktuellen Kilometerstand mitzuteilen. Im Rahmen einer kostenlosen Ersteinschätzung teilen wir dem Kunden mit, ob ein Vorgehen in seinem Fall Sinn macht oder nicht. Sollte ein weiteres Tätigwerden gegen einen Hersteller oder die finanzierende Bank/ Leasinggesellschaft notwendig sein, übernehmen wir kostenlos die Korrespondenz mit dem Rechtsschutzversicherer, der die Kosten eines solchen Falles in der Regel übernimmt. Sollte keine Rechtsschutzversicherung bestehen, besprechen wir mit dem Kunden – bevor irgendwelche kostenauslösenden Maßnahmen vorgenommen werden – die Risiken und Chancen eines weiteren Vorgehens. „Unsere Mandanten tragen also kein Kos-

tenrisiko, wenn sie zu uns Kontakt aufnehmen,“ sagt Rechtsanwalt Dr. Florian Gaibler.

Autobesitzer, die ihre Ansprüche nicht prüfen lassen, verschenken Geld

Dass ein Tätigwerden bares Geld wert sein kann, erläutert Rechtsanwalt Dominik Wawra anhand folgenden Rechenbeispiels: „Nehmen wir an, Sie haben am 25.01.2019 ein Neufahrzeug zu einem Kaufpreis von 30.000 Euro gekauft und den Kauf darlehensfinanziert. Sie haben eine Anzahlung von 6.000 Euro geleistet und müssen monatliche Raten in Höhe von 400 Euro an die Bank leisten. Der Zinssatz Ihres Darlehens beträgt 0,9 Prozent. Im Februar 2022 erklären sie den Widerruf des Darlehens, nachdem Sie 25.000 Kilometer mit dem Fahrzeug gefahren sind. Bis zum Zeitpunkt des Widerrufs haben sie somit 20.800 Euro bezahlt. Zurück erhalten Sie sämtliche Kre-

ditraten und die geleistete Anzahlung abzgl. eines Wertersatzes je nach Zustand des Fahrzeuges, abgestellt auf die gefahrenen Kilometer vorliegend nur 1.875 Euro. Lediglich die normalerweise sehr geringen Kreditzinsen bis zum Zeitpunkt des Widerrufs darf die Bank behalten. Sie erhalten also einen Betrag in Höhe von 18.925 Euro zurück. Im Ergebnis heißt das, dass Sie Ihr Auto 3 Jahre und 25.000 km für insgesamt 1.875 Euro gefahren sind.“

Auch am Wochenende da

Aufgrund der vielen Anfragen ist die Kanzlei Wawra & Gaibler, Maximilianstraße 51, 86150 Augsburg, derzeit auch samstags und sonntags jeweils von 9 bis 18 Uhr telefonisch unter (0821) 50 87 88 96 erreichbar – oder per E-Mail: kontakt@anwalt-verbraucherschutz.de

Weitere Infos im Internet

www.anwalt-verbraucherschutz.de



Gute Nachrichten für Autobesitzer: Die Prüfung möglicher Rückforderungsansprüche lohnt sich bei fast jedem Autokredit- und Leasingvertrag

LoRaWAN und Smart City Augsburg: Historischen Wassertürme werden Dank swa intelligent

Wie moderne Sensor-Technik das Augsburger Weltkulturerbe schützt

Ein Wasserzähler, der einen Rohrbruch erkennt, eine Feuerschutztür, die meldet, wenn sie nicht ganz geschlossen ist oder ein Mülleimer, der Bescheid gibt, wann er geleert werden muss? Das alles ist keine Zukunftsmusik mehr. Jetzt zieht in die historischen Wassertürme, Teil des Weltkulturerbes Augsburger Wassermanagement-System, die moderne Sensor-Technik ein. Mit dem sogenannten LoRaWAN (Long Range Wide Area Network) können in Echtzeit Luftfeuchtigkeit in den Räumen, Wasserverbrauch oder Temperatur überwacht werden. Die Stadtwerke Augsburg (swa) ziehen mit neuen Glasfaserleitungen und einem

Funksystem zur Sensordatenübertragung ein digitales Netz über Augsburg, damit die Stadt intelligent, also zur „Smart City“ wird. Das LoRaWAN kommt jetzt auch in den historischen Wassertürmen am Roten Tor zum Einsatz. „Die 550 Jahre alten Wassertürme und deren empfindliche Holz-ausstattung sind mit komplexen Anforderungen verbunden“, beschreibt Gerhard Huber, Leiter der Unteren Denkmalschutzbehörde. „Die Stadt Augsburg hat die Aufgabe, das Augsburger Welterbe zu schützen. Die Sensoren können zum Beispiel in Echtzeit einen unbemerkten Wasseraustritt im Gebäude melden oder vor zu hoher

Luftfeuchtigkeit in dem Gebäude warnen.“ „Mit der Überwachung der Wassertürme am Roten Tor arbeiten wir auf sehr hohem Niveau im Welterbe-Monitoring“, betont Kulturreferent Jürgen K. Enninger. „Mit dem LoRaWAN gehen die swa zusammen mit der Stadt Augsburg einen wichtigen Schritt in Richtung Zukunft“, erklärt swa Geschäftsführer Alfred Müllner. Die swa nutze das System beispielsweise, um Zähler aus der Ferne abzulesen. Die Stadt Augsburg kann durch LoRaWAN erkennen, ob Container geleert oder Pflanzen in öffentlichen Grünanlagen bewässert werden müssen. „Die swa stehen dabei als Partner an der Seite der Bürgerinnen und Bürger, denn durch Glasfaser unter den Straßen und dem LoRaWAN an der Oberfläche bieten sich neue Möglichkeiten, Augsburg in eine umfassende Smart City zu wandeln.“

Auch Wirtschaftsreferent Dr. Wolfgang Hübschle freut sich über die Zusammenarbeit zwischen der Geschäftsstelle Smart City sowie weiteren Dienststellen der Stadt und den swa: „Mit der Umsetzung einer eigenen LoRaWAN-Infrastruktur, zeigen die Stadtwerke Augsburg ihre Fähig-

keit, sich auch über die traditionellen Aufgaben eines Stadtwerkes innovativ neue Märkte zu erschließen.“ Durch LoRaWAN könne beispielsweise der Natur- und Klimaschutz vorangebracht und Welterbestätten, wie am Beispiel der Wassertürme am Roten Tor zu sehen, geschützt werden.



Fotos (2): swa/Thomas Hosemann
LoRaWAN Projektleiterin Annemarie Binswanger und Gerhard Huber, der Leiter untere Denkmalschutzbehörde, beim Auslesen der Sensordaten in den historischen Wassertürmen am Roten Tor.



Moderne Sensor-Technik schützt nun das Augsburger Weltkulturerbe am Roten Tor. Von li: Wolfgang Hübschle, Wirtschaftsreferent der Stadt Augsburg, swa-Geschäftsführer Alfred Müllner, swa-LoRaWAN Projektleiterin Annemarie Binswanger, Antonia Hager (Stadt Augsburg Welterbe-Management) und Gerhard Huber, Leiter untere Denkmalschutzbehörde.

Einladung zum Informationsabend am Mittwoch 14.12.2022 um 19:00 Uhr

Anmeldung unter: wing@hs-augsburg.de wing.hs-augsburg.de

Hochschule Augsburg University of Applied Sciences
Weiterbildung

Berufsbegleitend Wirtschaftsingenieur:in (B. Eng.) werden: Das geht!

FÜR MEISTER:INNEN, TECHNIKER:INNEN, ABITURIENTEN

Sicher in die Zukunft mit einem Hochschulabschluss!

BUCHUNGSAUFTAKT 2023

... weil wir Reisen lieben!

Hörmann Flex-Tarif ab € 7

bis 28 Tage vor Reisebeginn:
kostenlose Stornierung
Abschluss nur bei Buchung möglich!

Jetzt sorglos buchen
und flexibel bleiben!



Geschenkideen

- Circus Krone**
Stars in der Manege
06.01. | 21.01. | 05.02. ab 66,-
- Zwei Herzen im Dreivierteltakt**
im kleinen goldener Saal Augsburg
14.01. | 15.01. ab 26,-
- Die Schöne und das Biest**
Deutsches Theater München
21.01. 1 Tag ab 98,-
- Cavalluna**
Olympiahalle München
22.01. 1 Tag ab 105,-
- André Rieu - World Tour 2023**
Olympiahalle München
27.01. 1 Tag ab 105,-
- Holiday on Ice - A NEW DAY**
Olympiahalle München
16.02. | 17.02. | 19.02. ab 85,-
- Dirty Dancing - Live on Tour**
Deutsches Theater München
25.03. 1 Tag ab 99,-
- Die Schlagernacht des Jahres**
Olympiahalle München
01.04. 1 Tag ab 119,-

Flugreisen

- Fuerteventura**
Kanarische Inselnschönheit
Flug ab/bis München
★★★★ Hotel Monica Beach Resort
- All inclusive
- 2 Pools
- Direkt am Strand
- Transfer und Reiseleitung ab Augsburg
- Weiterempfehlung 87%
- 24°C Tagestemperatur
28.01. 8 Tage 799,-
- Nordlichter in Finnland**
Oulanka Nationalpark und Rodeln im Schneeparadies Ruka
Flug ab/bis München
★★★★ Hotel Scandic Rukahovi
- Halbpension
- 1x Husky-Safari (1,5 Std.)
- 1x abendliche Schneemobil-Tour
- 1x Besuch Rentierfarm (2 Std.)
- 1x Schneeschuh-Wanderung (2,5 Std.)
25.02. 8 Tage 2.423,-



Frühbucherrabatt sichern!

Der preiswerte Badeurlaub

Attraktive Kinderermäßigung

- Mali Losinj**
z.B. 4-Sterne Hotel Aurora
01.05. | 06.05. | 11.05. | 16.05.
7 Tage HP ab 479,-
- Rovinj**
z.B. 4-Sterne Island Hotel Istra
02.05. | 07.05. | 12.05. | 17.05.
7 Tage, HP inkl. Getränke ab 439,-
- Porec**
z.B. 3-Sterne Hotel Plavi Plava Laguna
02.05. | 07.05. | 12.05. | 17.05.
7 Tage, HP inkl. Getränke ab 349,-
- z.B. 4-Sterne Isabella Valamar Hotel
22.05. | 28.05. | 03.06. | 09.06. | 15.06. | 21.06. | 27.06. | 03.07. u.w.
8 Tage, HP inkl. Getränke ab 788,-
Frühbucherrabatt 10% bis 16.01.
Kinder bis 13 Jahre bis zu 100%
- Umag**
z.B. 4-Sterne Hotel Aurora
28.05. | 03.06. | 09.06. | 15.07. | 21.07. | 27.07. | 02.08. | 08.08. | u.w.
8 Tage, All inkl. ab 699,-
Frühbucherrabatt 20% bis 31.01.
Kinder bis 11 Jahre bis zu 100%

- Insel Krk**
z.B. 3-Sterne Hotel Drazica
26.05. | 01.06. | 31.07. | 06.08. | 12.08. | 18.08. | 24.08. | 30.08.
8 Tage, HP inkl. Getränke ab 569,-
Frühbucherrabatt 10% bis 28.02.
Kinder bis 11 Jahre bis zu 100%
- Rabac**
z.B. 4-Sterne Valamar Bellevue Resort
20.05. | 26.05. | 01.06. | 29.07. | 04.08. | 10.08. | 16.08.
8 Tage, All inkl. ab 748,-
Frühbucherrabatt 10% bis 01.02.
Kinder bis 15 Jahre bis zu 100%
- Jesolo**
z.B. 4-Sterne Hotel Le Soleil
10.05. | 15.05. | 14.09. | 19.09.
7 Tage HP ab 539,-
- Südliche Adria**
z.B. 4-Sterne Hotel Seapark
20.05. | 26.05. | 01.06. | 07.06. | u.w.
8 Tage, VP inkl. Getränke ab 548,-
Frühbucherrabatt 10% bis 30.04.
Kinder bis 14 Jahre bis zu 100%

- Bibione**
z.B. 4-Sterne Hotel Luna
20.05. | 26.05. | 01.06.
8 Tage, All inkl. light ab 859,-
07.06. | 12.06. | 17.06. | 09.09.
7 Tage, All inkl. light ab 749,-
Frühbucherrabatt 15% bis 31.12.
Kinder bis 13 Jahre bis zu 30%
- Mittlere Adria**
z.B. 4-Sterne Hotel Adria
22.05. | 28.05. | 03.06. | 17.06. | 23.06. | 29.06. | 05.07. | 11.07. | u.w.
8 Tage, VP inkl. Getränke ab 595,-
Frühbucherrabatt 10% bis 31.03.
Kinder bis 13 Jahre bis zu 30%
- Gardasee, Limone**
z.B. 4-Sterne-Hotel San Pietro; inkl. Getränke
07.05. 6 Tage HP ab 595,-
12.05. 7 Tage HP ab 695,-
18.05. 4 Tage HP ab 495,-
Frühbucherrabatt 10% bis 31.01.

0821 - 345 000
Mo-Fr 9-18 Uhr Sa 9-13 Uhr
urlaub@hoermann-reisen.de

am besten...
Hörmann Reisen
Hörmann-Reisen GmbH • Fuggerstr. 16 • 86150 Augsburg

Alle Reisen im 5-Sterne-Bus mit extra großem Sitzabstand und Aktivfilter!

Erster klimapositiver Busreiseveranstalter in Deutschland

Einrichtungen

KELLER
POLSTEREI
RAUMHAUSSTATTUNG
☎ 0821 - 45 27 60

Garten & Floristik

KONZE & LAUR
Baumpflege - Sanierung - Fällung
kostenlose Angebote vor Ort
Tel. 0821/9984099 - www.konze-laur.de

Perfect Pools
Poolbau aus Leidenschaft
86504 Merching
Am Lerchenberg 4a
Telefon 08233.738362

Perfect Pools
86504 Merching
Am Lerchenberg 4a
Telefon 08233.738362

Gastronomie

Gaststätte "Jägerhaus"
in Bergheim
Do. - Sa. 11.00 - 00.00 Uhr
durchgehend geöffnet
Wir bieten weiterhin Essen zum abholen
www.gaststaette-jaegerhaus.de
Hauptstraße 53 - 86199 Augsburg/Bergheim
Tel. 0821 92123

Dolce Vita
Ristorante + Eisdielen
Friedberger Str. 153-155
86163 Augsburg
Tel. 0821/2620053 - Fax: 0821/2620073
Das Dolce Vita-Team freut sich auf Sie!

Handwerk

Container - ESER
Mietpark
Baumaschinen- und
Anhängervermietung
Erdbewegung - Baggerbetrieb
Container
Aushub - Bauschutt
Gartenabfälle - Sperrmüll
Lieferung von Sand, Kies,
Rimul und Erde
von 1 bis 30 cbm
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Handwerk

Wolfgang Glas GmbH
Staatl. gepr. Farben- und Lacktechniker
Maler- u. Lackierermeister
Schloßbergstr. 14 - 86872 Scherstetten
Tel. 08262/1043 - Fax 08262/9684990

SROCK
Bausanierung
• Trockenbauarbeiten • Dachausbau
• Spachtelarbeiten • Altbausanierung
• Malerarbeiten • Fassadenarbeiten
• Gerüstarbeiten • Putzarbeiten
• Bodenlegearbeiten
Mobil: 0174 734 25 24

FUNK
ÜBERDACHUNGEN
Ihr Spezialist und Partner für Terrassenüberdachungen, Markisen & Carports jeglicher Art.
Bahnhofstraße 7, 86399 Bobingen
Telefon +49 8234 708 11 62
Mobil +49 176 7078 56 33
info@funk-ueberdachungen.de
www.funk-ueberdachungen.de

Anlagen Technik
Ihr Meisterbetrieb für
Wartung Reparatur Service
Wasser Wärme und mehr ...
Arthur Leichtle - Öl + Gas
Kesseltausch, Badsanierung
Im Oberdorf 1, Zusmarshausen
anlagentechnik-leichtle.de ☎ 08291-1359

Mück
Kolbergstraße 14
Telefon 0821/72 11 88
Schackstr./Ecke Zietenstr. 1
Telefon 0821 190 72 73 73
Sonn+Feiertag von 8.00-11.00 geöffnet

SCHÄFFER HAUSTECHNIK
Schäffer Haustechnik GmbH
Gut Lindenau 1, 86438 Kissing
Telefon 08 21-80 99 50- 0
Telefax 08 21-80 99 50-45
Notdienst: 08 21-80 99 50-90
www.schaeffer-haustechnik.de
info@schaeffer-haustechnik.de
Bürozeiten: Mo-Do 7 - 17 Uhr
Freitag 7 - 13 Uhr

Augsburger Stempelwerkstatt
❖ Stempelsortiment von Trodat und Colop
❖ Edelholzstempel aus eigener Produktion, handgemacht
❖ Laser-Wood, Holzartikel
❖ Personalisierte Geschenke
❖ Schilder ❖ Gravuren
Telefon 0821 41 20 38
info@augsbuergers-stempelwerkstatt.com
www.augsbuergers-stempelwerkstatt.de

Hebetechnik - ESER
Auch Selbstfahrer- Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung...
Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m!
Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar!
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Fa. Neigert
Renovieren und Sanieren
Alle Arbeiten rund ums Haus!
Trockenbau-Innenarbeiten-Dachrinnen-säuberung
☎ 08293/95 10 54
☎ 0171/270 76 38
alexander.neigert@icloud.com

Fa. Obermeier
Wir entrümpeln für Sie:
Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach.
Besenrein, kompetent & zuverlässig
Verwertbares wird angerechnet
Ihre Kummer-Nummer:
☎ 0179/6597168

saxenhammer
Elektro-Unternehmen GmbH
Birkenfeldstr. 9 - 86157 Augsburg
Telefon 0821-525025 - Fax 0821-525029
info@elektro-saxenhammer.de
www.elektro-saxenhammer.de

Service

www.Silbertresor.de
Goldankauf / Silberankauf
Münzbewertung
Gold- und Silberverkauf
Münzen & Barren
Verkauf v. Sammlermünzen
Geld in Edelmetalle anlegen
Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG
Dieselstr. 16 - 86368 Gersthofen
Telefon: (0821) 88565-78
eMail: info@silbertresor.de
Geöffnet: Mo.-Mi. von 09 - 17 Uhr
Donnerstag von 09 - 19 Uhr
Freitag von 09 - 14 Uhr

M. R. Recycling
Abfallentsorgung Augsburg
• Containerdienst
• Entrümpelungsservice, Ausräumservice
• Direktbelastungen aller Arten
• Lieferung von Sand, Kies, Erde - 1-8 m³
• Alles aus einer Hand
Wankstraße 7
86165 Augsburg
www.abfallentsorgung-augsburg.de
0151 17 66 11 13
24/7 rundum erreichbar

Immobilien

Sie wollen Ihre Immobilie vermieten oder verkaufen?
SERIÖS - ZUVERLÄSSIG - KOMPETENT
Bolsinger Immobilien
☎ 08 21/4 54 46 43
Göggingen - Wellenburger Straße 9
www.ib-web.de • info@ib-web.de

neue SonntagsPresse
Anzeigen-Hotline Branchenfürer
Bei Fragen oder Anregungen können Sie sich jederzeit mit Frau Klaus unter 0176-43 13 76 00 in Verbindung setzen.

VERMIETUNGSSTART
Parkresidenz
Stadtbergen
ab Februar 2023
stilvolles Seniorenwohnen in Bestlage, AWO-Betreuungsbüro im Haus, für ein autarkes Leben im Alltag, Wohnungen von 53-112 m²,
ANTHUBER IMMOBILIEN
Tel.: 0821/48689360

Neue Seniorenwohnanlage in Wehringen
2 u. 3 Zi. Whg 54 - 95 m² Lift, Carport, FBH, barrierefrei, moderne EBK, Kellerabteil etc.
Kauf z. Eigenbezug o. Wertanlage - provisionsfrei!
H&H
„Die Profis für Seniorenwohnungen“
Tel. 08191-305 75 21
Email: info@wohnen-ab-60.de

GARANT
IMMOBILIEN UNTERNEHMENSGRUPPE
Die Experten vorort!
IHRE ***** MAKLER!
(laut CAPITAL 10/17)
Mehr als nur ein Makler!
Die EXPERTEN vor Ort für Ihre IMMOBILIEN-Angelegenheiten
Nutzen Sie Ihre Chance für eine unverbindliche erste Beratung. Wir nehmen uns sehr gerne Zeit für Sie und helfen Ihnen bei der:
• Aktuellen MARKTWERT-Analyse
• Aktuellen MARKTWERT-Ermittlung
• Strategie zu der VERMARKTUNG
• Abwicklung der VERMARKTUNG
• Alternative: LEIBRENTEN-Lösung
• Unterstützung beim Immobilien-Kauf
• Und vieles mehr!
GARANTiert Ihr Vorteil!
www.garant-immo.de • Tel. 08 21/4 39 87 00

VERKAUF und VERMIETUNG
vom Immobilienprofi regional & erfahren Augsburg - München
Lünendonk Immobilien GmbH & Co. KG
www.mil24.de • 08 21/660 97 111

Warntag kommenden Donnerstag Test-Alarm per Handy und Sirene

von Michael Siegel
Nein, das Handy spinnt nicht. Und es hat sich (höchstwahrscheinlich) auch keinen Virus eingefangen. Am kommenden Donnerstag, 8. Dezember, ist bundesweiter Warntag. Zu hören sein wird es vor allen Dingen deswegen, weil ab 11 Uhr alle Sirenen im Lande losheulen. Aber auch jedes Handy sollte an diesem Tag ein unerwartetes Tonsignal abgeben.
Um über den Warndienst Cell Broadcast zu informieren, verschicken die Mobilfunkbetreiber eine SMS an alle Kunden. Ausnahmslos alle Besitzer eines Mobiltelefons in Deutschland werden in den kommenden Tagen mit einer SMS über das neue Katastrophen-Warnsystem Cell Broadcast informiert. Das teilen die Mobilfunk-Provider Vodafone, Deutsche Telekom und Telefónica (O2) mit. Bei dem System werden Nachrichten wie Rundfunksignale an alle kompatiblen Geräte geschickt, die in einer Zelle eingebucht sind – daher der Name Cell Broadcast. Im Gegensatz zu anderen Warnsystemen wie Nina oder Katwarn müsse man keine App haben, um alarmiert zu werden. Man müsse auch keine Mitteilungs-App für das Lesen von SMS öffnen, da der Warn-text ohne Zusatz-Anwendung auf dem Bildschirm erscheine. Mit dem Eintreffen des Warntextes ertöne auch ein lautes Tonsignal.
Anlass für die Einführung von Cell Broadcast in Deutschland waren die heftigen Unwetter in Nordrhein-Westfalen und Rheinland-Pfalz im Juli 2021, bei denen es Dutzende Tote gab. Die Flutkatastrophe hatte gezeigt, dass die Warn-Apps und klassischen Sirenen nicht ausreichten, um die Bevölkerung flächendeckend vor der Gefahr zu warnen. In anderen EU-Staaten ist Cell Broadcast



Wenn kommenden Donnerstag testweise allerorten die Sirenen heulen, sollte auch das Mobiltelefon alarmieren. Foto: Telekom

bereits im Einsatz. Der Gesetzgeber hat den beteiligten Providern und Smartphone-Herstellern eine Frist bis zum Februar 2023 eingeräumt, um das Warnsystem technisch umzusetzen. Damit die Menschen in Deutschland die Warnhinweise empfangen können, muss ein Handy oder Smartphone, das mit Cell Broadcast kompatibel ist, eingeschaltet und empfangsbereit sein.

Auf jeden Fall deutlicher zu hören sein, werden an diesem Tag die Sirenen in Stadt und Land. Was in anderen Teilen Bayerns gängige Praxis ist – Allgäu-Urlauber kennen die allsamstägliche Sirenenprobe um 11 Uhr – wird einmal mehr auch im Stadtgebiet praktiziert. Durch profanes Ausprobieren wird geprüft, ob alle Sirenen noch funktionieren und ob sie da zu hören sind, wo sie zu hören sollen. Nicht betroffen sind nach Worten von Feuerwehr-Pressesprecher Anselm Brieger die mobilen Sirenen der Augsburger Feuerwehr. Sie würden durch das Einsatzgeschehen wie bei Bomben-Evakuierungen regelmäßig in Betrieb genommen.

Lösungen von Seite 2

Sudoku									Hyper-Sudoku								
9	6	8	5	2	7	4	1	3	3	8	4	1	5	9	2	7	6
2	1	3	4	8	6	7	5	9	5	6	1	3	7	2	8	9	4
5	4	7	9	1	3	6	2	8	2	7	9	8	6	4	1	5	3
1	5	4	8	7	9	3	6	2	8	4	2	5	1	7	6	3	9
7	8	2	6	3	5	9	4	1	1	3	7	9	2	6	5	4	8
3	9	6	2	4	1	5	8	7	9	5	6	4	8	3	7	2	1
4	7	9	1	6	2	8	3	5	7	9	8	2	3	1	4	6	5
6	2	5	3	9	8	1	7	4	6	1	3	7	4	5	9	8	2
8	3	1	7	5	4	2	9	6	4	2	5	6	9	8	3	1	7

neue SonntagsPresse
IMPRESSUM
HERAUSGEBER
Walter Kurt Schilffarth
Anja Marks-Schilffarth
GESCHÄFTSFÜHRERIN
Anja Marks-Schilffarth
CHEFREDAKTEUR
Marc Kampmann (V.i.S.d.P.)
REDAKTION
Johannes Kaiser, Annabell Hörner, Michael Siegel
AJ Verlags GmbH
Provinoststraße 52 - Bürovilla III
86153 Augsburg
☎ 0821/3477420
DRUCK Mayer & Söhne, Aichach

m seit 1892
Mayer & Söhne
Druck- und Mediengruppe
Aus Tradition *innovativ...* ...in Bogen- und Rollendruck
Mayer & Söhne GmbH & Co. KG
Oberbernbacher Weg 7 · 86551 Aichach
Telefon 08251 880-0 · Telefax 08251 880-309
www.mayer-soehne.de • info@mayer-soehne.de
eco print
Klimaneutral · Recyclingpapier
Wir
■ achten gewissenhaft auf den effizienten Einsatz aller Ressourcen
■ arbeiten mit Energie aus regenerativen Rohstoffen
■ drucken CO₂-kompensiert
■ sind FSC®-zertifiziert
■ Top-Beratung
■ Hervorragender Service
■ Top-Qualität
■ Hohe Zuverlässigkeit
■ Bestmögliche Flexibilität
■ Innovation
■ Verlegerische Erfahrung
■ Große Produktpalette
■ Sonderverbreformen



Foto: Instagram: iamrubenvargas



Jubel überall. Ganz links freuen sich Hollands Denzel Dumfries (unten) und Teun Koopmeiners über das entscheidende Tor zum 3:1-Sieg im Achtelfinale gegen die USA. Freuen durfte sich auch Lionel Messi (Mi.), der mit seinem Tor zum 1:0 den Sieg seiner argentinischen Nationalmannschaft auf den Weg brachte. Ins Achtelfinale schaffte es am Freitagabend auch Ruben Vargas (r.) und die Schweiz. Der Flügelflitzer des FCA bereitete das 3:2-Siegtor vor.

Böhm Propangas zu fairen Preisen!
Auf dem Nol 30
Augsburg - Haunstetten
Tel: 0821 / 8 38 96

WM-Achtelfinals Favoriten Niederlande und Argentinien gewinnen

Immer wieder Messi

von Johannes Kaiser

Während aus rein deutscher Sicht die Qatar-Weltmeisterschaft mal wieder vorzeitig beendet ist, haben sich immerhin zwei der drei ange-reisten FCA-Spieler über die Gruppenphase hinaus im Turnier halten können. Groß war die Freude dabei vor allem bei **Ruben Vargas**, der viel Spielzeit bekam und das entscheidende 3:2-Siegtor im letzten Gruppenspiel gegen Serbien vorbereitete. Für **Robert Gummy**, der bislang keine Einsatzzeit bekam, und Polen war es dagegen eine zittrige Angelegenheit. Am heutigen Sonntag (Anpfiff 16 Uhr) trifft die Mannschaft um **Robert Lewandowski** als klarer Außenseiter auf den amtierenden Weltmeister Frankreich.

Alle, die trotz Deutschland-Aus und berechtigter Qatar-Kritik die WM dennoch weiterhin verfolgen, bekamen am Samstag zwei überaus unterhaltsame Achtelfinalbegegnungen geboten. Im Nachmittagspiel waren favorisierte Niederländer gegen stark aufspielende US-Amerikaner gefordert. Das vom ältesten Trainer der WM, **Louis van Gaal**, gecoachte Team Hollands wurde seiner Favoritenrolle allerdings gerecht und gewann das Spiel vom Ergebnis her standesgemäß mit 3:1. Dabei hätte es durchaus auch anders laufen können. Die erste Großchance des



Lionel Messi trifft zum zwischenzeitlichen 1:0 für Argentinien im Spiel gegen Australien.

Spiele hatte nämlich der Ex-Dortmunder **Christian Pulisic**, dessen Abschluss **Andries Noppert** stark parierte. **Memphis Depay** machte es auf der anderen Seite nur wenige Minuten später besser und brachte die Oranje-Elf in Führung. Kurz vor der Pause erhöhte **Daley Blind** auf 2:0, die Stellungsfehler in der US-Abwehr wurden gnadenlos ausgenutzt. Doch die Amerikaner gaben sich lange nicht geschlagen,

Haji Wright, der anstelle von **Ricardo Pepi** die Reise ins Emirat antreten durfte, verkürzte 15 Minuten vor Schluss und brachte noch einmal Spannung rein. Die Hoffnung hielt jedoch nicht lange, **Denzel Dumfries** beendete per Volley (81.) alle US-amerikanischen Träume auf ein Weiterkommen. Auch der Viertfinalgegner steht bereits fest.

Argentinien trifft, dank eines

überzeugenden, aber am Ende knappen 2:1-Erfolgs gegen Australien am kommenden Freitagabend (Anpfiff 20 Uhr) auf die Niederlande.

Wieder einmal Mann des Abends aus Sicht der Albiceleste war **Lionel Messi**, der das erste Tor in unnachahmlicher Art und Weise selbst schoss und seine Mannschaft somit auf die Siegerstraße brachte.

Einwurf



Nicht nur Flicks Schuld

Von Johannes Kaiser

Weiche Mannschaft erspielte sich in der WM-Gruppenphase die – mit Abstand – meisten erwartbaren Tore und gewann nach dieser Metrik auch jedes einzelne Gruppenspiel, ist aber dennoch nicht im Achtelfinale vertreten? Natürlich handelt es sich hierbei um die deutsche Nationalmannschaft, die zwar vor allem offensiv mehr als nur ordentlich spielte, im Abschluss allerdings den Killerinstinkt vermissen ließ und in der Abwehr zu viele Geschenke an den Gegner verteilte. Wie vor dem Turnier von vielen befürchtet, stellte sich die fehlende Balance sowie auch zum Teil die Spielerauswahl als genickbrechend heraus. So ein Vollversagen, wie es derzeit vielerorts zu hören ist, war die spielerische Leistung der DFB-Elf aber nicht. Im Achtelfinale stehen viele Mannschaften, die deutlich schwächer performten, wie z.B. Polen, aber letztendlich das Glück auf ihrer Seite hatten. Dass die DFB-Führungsriege dem Vernehmen nach aus dem dritten vorzeitigen Turnier-Ausscheiden in Folge offenbar keine größeren personellen Konsequenzen ziehen wird, wirkt bei allem Verständnis, dennoch absurd.

Sport-News

FCA Profis steigen ins Training ein

Über das Wochenende stehen bei den FCA-Profis, die nicht zur WM gefahren sind, nach knapp zwei Wochen Urlaub die ersten Leistungstests auf dem Programm. Am Montag folgt die erste öffentliche Trainingseinheit.

Fußballlegende Pelé auf Palliativstation verlegt

Die brasilianische Fußballlegende Pelé reagiert offenbar nicht mehr auf die Krebsbehandlung. Deshalb verlegte man den 82-Jährigen auf die Palliativstation.

VIP-Tabelle

- | | |
|------------------------------|----|
| 1 R&R E-Bikes | 10 |
| 2 Bricks & Mortar | 9 |
| 3 Alderma/Well | 8 |
| 4 Dreischwabeküche | 5 |
| 4 Augsburg Journal | 5 |
| 4 Schäffer Haustechnik | 5 |
| 7 Treppen Schmid | 4 |
| 7 Auto Frey | 4 |
| 7 Tierhold Automobile | 4 |
| 10 Radio Fantasy | 2 |
| 10 Küchenstudio Carola Graul | 2 |
| 10 Steger Sicherheit | 2 |

Wertung: Für das exakte Ergebnis gibt es 3 Punkte, für die richtige Tendenz (z.B. Tipp 0:1, Ergebnis 0:3) einen Punkt.

GEWINNER GOLDENES LENKRAD 2022

Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

JETZT ZUGREIFEN / RATENOFFENSIVE ZUM JAHRESENDSPURT!

CORSA EDITION	MOKKA ENJOY	CROSSLAND ENJOY	ASTRA 5-TÜRER ENJOY	GRANDLAND ENJOY
1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Neuwagen	1.2 Turbo Benziner, 74 kW (100 PS), Neuwagen	1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen	1.2 Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen	1.2 Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Neuwagen
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE	TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE	TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE	TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE	TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE
MONATLICH ab 3) 99,- €	MONATLICH ab 3) 159,- €	MONATLICH ab 3) 199,- €	MONATLICH ab 3) 219,- €	MONATLICH ab 3) 279,- €

1) Händlergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungsatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.haendlereigengarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur evtl. Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mind. 6 Monate auf sie zugelassenen Gebrauchtwagens. a) AUTO BILD 4/5/2022 & BILD AM SONNTAG 4/6/2022. Kategorie „Bestes Auto bis 50.000 Euro“.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP kombiniert 6,1 - 5,2 l/100 km, CO₂-Emissionen nach WLTP kombiniert 137 - 117 g/km.

SiGG AAC Sigg GmbH

Unternehmenssitz:
Augsburg
Robert-Bosch-Straße 5
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

opel-sigg.de

HAAS Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Straße 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Straß 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Straße 57
Tel. (08231) 86033

opel.haas-automobile.de

Panther verlieren erst in der Verlängerung mit 0:1

Wieder gepunktet

Wenn du kein Tor schießt, kannst du nicht gewinnen“, brachte **Mirko Sacher** das Problem, das die Augsburger Eishockey Panther gegen Schwenningen hatten, auf den Punkt. Schließlich lautete der Endstand 0:1 nach Verlängerung aus Augsburger Sicht.

Ein krasser Kontrast zum Torfestival beim 7:4-Heimerfolg gegen die Straubing Tigers, der die Sorgen der mangelhaften Torausbeute in dieser Saison in weit vergangene Zeiten rückte. Diese waren gegen die Wild Wings schneller als erwartet zurückgekehrt, was vor allen Dingen, an einem überragenden Goalkeeper **Joaquim Eriksson** lag, der jegliche Augsburger Angriffe zunichtemachte.

Denn die Bemühen der Panther waren von Beginn an spürbar. **Sebastian Wännström** setzte mit seinem Schuss in der 6. Minute, nach schöner Kombination über **David Stieler** und **Ryan Kuffner** das erste Ausrufezeichen. Im zweiten Drittel probierte sich **Michael Clarke** gleich mehrfach, den 32-jährigen Eriksson zu überwinden, aber die Scheibe wollte einfach nicht über die Linie. Ähnlich erging es **Drew LeBlanc** in der 29. Minute, der bei einem Konter frei vor dem Tor der Gastgeber auftauchte und Eriksson schon fast umkurvt hatte, dieser brachte aber die Kufe noch in die Schussbahn. Im eigenen Unterzahlspiel hielten sich die Panther schadlos, auch weil Panther-Keeper **Dennis Endras** ebenfalls herausragend parierte.



Präsentierten sich die Panther um T.J. Treverlyan (re.) gegen Straubing noch treffsicher mit sieben eigenen Toren, sollten ihnen gegen Schwenningen keine Tore mehr gelingen. Foto: Sport in Augsburg

Im Schlussdrittel hatte **Adam Johnson** die größte Chance der gesamten Partie, nämlich einen Penalty. Aber auch diesen machte Eriksson zunichte, der sich nicht verunsichern ließ und Johnsons strammen Schuss mit dem rechten Handschuh abwehrte. So blieb es bis zum Schlusspfiff bei einem torlosen Unentschieden, das den Panther einen Punkt garantierte. Aus Augsburger Sicht blieb es aber auch im dritten Anlauf der Saison nur bei dem einen Punkt. Dank des Tores von **Taylor Spink** warten die Panther weiterhin auf einen Sieg nach der regulären Spielzeit.

Die Formkurve zeigt nach der Deutschland Cup Pause jedoch weiterhin nach oben, von 15 möglichen Punkten holten die Augsburger Panther 10. Damit stehen sie aktuell zwar immer noch auf dem vorletzten Platz der Tabelle, jedoch mit lediglich zwei Punkten Rückstand auf die Eisbären Berlin, die allerdings ein Spiel mehr absolvierten. Die Chance weiter Boden gutzumachen, bietet sich bereits am heutigen Sonntag, wenn im bayerischen Derby die Nürnberg Ice Tigers zu Gast im Curt Frenzel Stadion sind – Spielbeginn 16.30 Uhr. Knapp 5.000 Tickets sind bereits verkauft. *jk*

EHC Königsbrunn schlägt TSV Peißenberg

Knapp aber verdient

Mit 4:3 gewinnt der EHC Königsbrunn sein Heimspiel gegen die „Miners“ des TSV Peißenberg. Nach 60 hochklassigen und intensiven Spielminuten holen sich die Brunnenstädter verdient wichtige drei Punkte gegen einen gleichwertigen Kontrahenten. Beide Mannschaften lieferten sich von Beginn an ein sehr schnelles und sehenswertes Spiel auf Augenhöhe. Der EHC agierte aus seiner gesicherten Defensive heraus gegen die läuferisch und spielerisch starken Gäste. **Gustav Veisert** brachte die Gastgeber verdient in Führung und erhöhte noch im ersten Drittel auf 2:0 durch **Peter Brückner**. Diese hatte bis ins Schlussdrittel bestand,

in dem es heiß herging. Zunächst traf Ex-Pantherspieler **Marco Sternheimer** zum 3:0, dann verkürzten die Miners auf 3:1. Da

abermals Sternheimer zum 4:1 traf, konnten auch zwei weitere Treffer für Peißenberg die Königsbrunner nicht mehr gefährden.



Nach dem 2:0 durch Peter Brückner war die Freude groß.

Polizei-SV Augsburg & TSV Schwabmünchen

Mannschaftsmeister im Judo

Die Kampfgemeinschaft PSV Augsburg/TSV Schwabmünchen konnte in der Schwabmünchenliga 2022 den Titel erkämpfen.

Reinhard Piotrowski (Pio), Judotrainer beim Polizei-SV Augsburg und beim TSV Schwabmünchen, hatte die Idee, eine Kampfgemeinschaft der beiden Vereine zu gründen. Grund war, dass es keinem Verein alleine möglich war, alle Gewichtsklassen für die Bezirksliga adäquat zu besetzen. Seine Planung ging voll auf. In der Rückrunde am 26. November



Das Gewinnerteam des Polizei-SV Augsburg & TSV Schwabmünchen.

konnte die Kampfgemeinschaft ihre Leistung steigern und gewann alle Kämpfe. Siegleich mit den SF Friedberg kam es auf die Unter-

bewertung an und diese konnte die Kampfgemeinschaft PSV Augsburg/TSV Schwabmünchen für sich entscheiden.

FCA U23 schlägt Buchbach klar

Gelungener Abschluss des Jahres mit 4:1-Sieg

Die zweite Mannschaft des FC Augsburg kann auf ein zufriedenstellendes Jahr 2022 zurückblicken. Auch in der aktuellen Saison verkauft man sich nach wie vor teuer, steht nach 24 Spieltagen mit 31 Punkten auf einem soliden neunten Tabellenplatz. Nach fünf Niederlagen am Stück zu Saisonbeginn sah es erst nach einer harten Spielzeit für das Team von **Tobias Strobl** aus, in der Folge festigte man sich aber immer mehr. Genau wie die Profis bezwang auch die U23 des FCA die zweite Mannschaft des FC Bayern mit 1:0 und setzte damit ein Ausrufezeichen.

Nun verliefen ebenfalls die Spiele zum Jahresausklang ganz nach den Vorstellungen der zahlreichen FCA-Fans. Unter dem Motto Regionalliga statt WM startete am Samstagvormittag ein Doppeldecker-Bus der vom FCA

organisiert wurde, nach einem gemeinsamen Weißwurstfrühstück nach Buchbach. Die mitgereisten Fans wurden abermals nicht enttäuscht. Denn selbst bei eisigen Temperaturen stand der FCA-Nachwuchs mit viel Feuer auf dem Platz. Bereits in der dritten Minute gingen die Fuggerstädter in Führung durch ein Tor von **Tobias Heiland**. Weitere hochkarätige Chancen ließen die Gäste dann aber aus, ehe sie in der zweiten Hälfte durch **Marcus Müller**, **Jordi Wegmann** und noch mal Heiland auf 4:0 erhöhten. Der 1:4 Anschlussstreffer der Gastgeber blieb lediglich Ergebniskosmetik. Das erste Pflichtspiel im neuen Jahr absolvieren die Fuggerstädter am Samstag, 25. Februar, (14.00 Uhr) gegen den FV Illertissen. Die Illertisser liegen derzeit auf dem 15. Tabellenplatz.

Vorstandswahlen für Kanu-Bezirk Bayern

Im November fallen jährlich stets die Bezirkstage an. Der Bayerische Kanuverband ist in acht Bezirke aufgeteilt, wobei der Bezirk Schwaben mit seinen beiden hochkarätigen Kanuslalom Vereinen Kanu Schwaben Augsburg und AKV Augsburg zu den Aushängeschildern des Bezirkes Schwaben besonders ins Auge fällt. Die neu gewählte Vorstandschaft stellen sich nun wie folgt auf: 1. Vorsitzender **Udo Imminger**/ VfL Günzburg, 2. Vorsitzender und zudem zuständig für Umwelt und Gewässer **Dr. Bernhard Wörz** / LKC Lindau.

Für außergewöhnliche Verdienste wurde außerdem die Jugend- und Pressewartin im Bezirk Schwaben, **Marianne Stenglein** geehrt. Sie erhielt die „Ehrendadel mit Gold und Kranz“.

Nach der Kanuslalom WM diesen Jahres steht im Juni 2023 die Wildwasser Rennsport Weltmeisterschaft auf dem Olympiagelände in Augsburg an sowie der ICF Kanuslalom Weltcup.



Präsident Oliver Bungers mit Marianne Stenglein.



BLACK WEEKS

Sichern Sie sich jetzt Ihren Audi A1 bis Jahresende zu Top-Konditionen.



Sparen Sie jetzt bis zu

22%*

*ggb. UVP des Herstellers

30X sofort lieferbar

z. B. Metallic-Lackierungen Mythoschwarz, Gletscherweiß und Manhattangrau.

Nur solange der Vorrat reicht.

Audi Zentrum Augsburg, ZvNL der Schwaba GmbH,
Eichleitner Straße 11, 86199 Augsburg, Tel. 0821 999 49003 35

Wagner Gersthofen, ZvNL der Schwaba GmbH,
Augsburger Straße 51-53, 86368 Gersthofen, Tel. 0821 999 49003 36

www.schwaba-tiefpreiswochen.de



servus, bleib gesund...



servus, bleib gesund...



Volle Leistung und trotzdem sparen: HUK-Geschäftsstellenleiter Markus Heinzelmann erklärt wie das auch nach dem 30. November noch geht.

HUK-Tipp zum Sonderkündigungsrecht

Geschäftsstellenleiter MARKUS HEINZELMANN erklärt, wie die Kfz-Versicherung auch nach dem 30. November gekündigt werden kann.

Energiekrise und Inflation hinterlassen deutliche Spuren im Portemonnaie. Diejenigen Autofahrer, die jetzt genau hinschauen, können eventuell ein paar hundert Euro sparen. Doch wie ist das möglich?

„Der vielbeschworene Stichtag zur Kündigung der Kfz-Versicherung ist eigentlich schon vorbei. Was aber, wenn die Rechnung des Kfz-Versicherers erst nach dem 30. November im Briefkasten liegt und man erst nach dem Stichtag erfährt, dass die Kfz-Versicherung im kommenden Jahr teurer wird? Muss man zwangsläufig beim bisherigen Versicherer bleiben? Nein! Hier kommt das sogenannte Sonderkündigungsrecht ins Spiel.

Die einmonatige Kündigungsfrist beginnt erst mit Erhalt der Beitragsrechnung und Kenntnis

über den höheren Beitrag. Selbst bei gesunkenem Beitrag entfällt das Sonderkündigungsrecht nicht automatisch. Ausschlaggebend ist laut der HUK-COBURG der Grund für die gesunkene Prämie. Sinkt der Beitrag zum Beispiel nur, weil sich wegen unfallfreien Fahrens die Schadenfreiheitsklasse verbessert, während das Tarifniveau an sich steigt, bleibt die Sonderkündigung eine Option.

Genau hinschauen und Geld sparen

Besteht ein Sonderkündigungsrecht, muss der bisherige Versicherer seinen Kunden deutlich darauf hinweisen. Dem Wechsel zum günstigeren Kfz-Versicherer steht dann – auch nach dem 30. November – nichts im Weg. Die HUK-COBURG Ansprechpartner sind gerne bei der Prüfung des Kündigungsmöglichkeiten behilflich. Am besten die

Rechnung mitbringen, prüfen und vergleichen! Und das lohnt sich: Die Preisspannen zwischen den einzelnen Anbietern sind erheblich: Oft lassen sich so ein paar hundert Euro pro Jahr einsparen. Beim Preisvergleich helfen entsprechende Portale im Internet. Doch Vorsicht, kein Portal berücksichtigt alle Kfz-Versicherer. Zudem handelt es sich leistungs-

seitig oft um ein abgespecktes Angebot. Die Recherche in mehreren Portalen ist also unerlässlich. Zudem arbeiten Onlineportale auf Provisionsbasis und sind somit nur bedingt unabhängig. Manche günstigen Kfz-Versicherer wie die HUK-COBURG sind dort gar nicht zu finden. Daher lohnt sich stets eine parallele Anfrage bei einem günstigen Versicherer.

Wer jetzt noch sparen will, dem stehen die untenstehenden Ansprechpartner aus der Region gerne zur Verfügung. Kleiner Tipp: Nicht nur der Vergleich der Kfz-Police lohnt sich – auch ein Blick auf die gesamte Versicherungssituation macht Sinn. Hier kann bares Geld bei gleicher oder

besserer Leistung gespart werden. Verbraucherschützer empfehlen dringend, Versicherungen immer wieder auf den Prüfstand zu stellen. Oftmals hat man dadurch bessere Leistungen und günstigere Konditionen. Etwaige Risikolücken werden dadurch ebenfalls erkannt.“



Faire Beratung in der Geschäftsstelle Augsburg: Nutzen Sie jetzt das Sonderkündigungsrecht!



Versicherungsexperte Kevin Sari vom Kundendienstbüro Aichach.



Corina Friedl, Leiterin der HUK-COBURG in der Friedberger Straße.

Kfz-Versicherung zu teuer? Jetzt noch wechseln und sparen!

Hat Ihre Versicherung den Beitrag erhöht? Dann können Sie Ihre Autoversicherung noch bis zu einem Monat nach Erhalt der Rechnung kündigen.

Wechseln Sie am besten zur HUK-COBURG.

* Mehr Informationen erhalten Sie von Ihrem/r Berater/in und unter [HUK.de/telematikplus](https://www.huk-coburg.de/telematikplus)

Es lohnt sich für Sie:

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadensservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe
- ✓ Mit dem Telematik-Tarif* in der Kfz-Haftpflichtversicherung und Kasko bis zu 30 % sparen

Wir freuen uns auf Sie.

BIS ZU
30%
MIT DEM TELEMATIK-TARIF SPAREN



Geschäftsstelle Augsburg

Tel.: 0800 2153153
Halderstraße 23
86150 Augsburg
Innenstadt

Kundendienstbüro

Corina Friedl
Tel.: 0821 58953761
corina.friedl@HUKvm.de
Friedberger Straße 116
86163 Augsburg
Hochzoll

Kundendienstbüro

Wilbur Klotzek
Tel.: 0821 793855
wilbur.klotzek@HUKvm.de
Friesenstraße 2/ Blücherstraße
86165 Augsburg
Lechhausen

Kundendienstbüro

Jürgen Olbrich
Tel.: 08231 6093400
juergen.olbrich@HUKvm.de
Schwabenstraße 41
86343 Königsbrunn

Kundendienstbüro

Zette Orak
Tel.: 0821 49708800
zette.orak@HUKvm.de
Bauernstraße 3 A
86368 Gersthofen

Kundendienstbüro

Michael Blank
Tel.: 0821 78086590
michael.blank@HUKvm.de
Dietrichstraße 2
86356 Neusäß

Kundendienstbüro

Kevin Sari
Tel.: 08251 8880972
kevin.sari@HUKvm.de
Gerhauserstraße 12
86551 Aichach



HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

Martin Rütter kommt nach Augsburg

Hunde-Flüsterer im Kongress am Park

Martin Rütter nimmt in seiner neuen Live-Show „DER WILL NUR SPIELEN!“ sein Publikum mit auf eine rasante Reise durch die Hundehütten dieser Nation. Am 8. März 2023 klärt der Hundeprofi Nummer 1 in Augsburg (Schwabenhalle, Beginn 20 Uhr) auf, er deckt auf und wenn's sein muss, holt er auch den Jogger von der Laterne. Martin Rütter ist der Mann für alle Felle. In seinem neuen Live-Programm beleuchtet er die wichtigsten Themen der letzten 25 Jahre. Seit 25 Jahren befindet sich Martin Rütter auf tierisch-menschlicher Mission. Immer im Auftrag der Hunde. Und zur Aufklärung ihrer Halter.



Martin Rütter macht am 8. März Station in Augsburg.

Wir verlosen 3x2 Eintrittskarten für die Live-Show „DER WILL NUR SPIELEN“ am 8. März 2023

Die Gewinner stehen somit auf der Gästeliste und erhalten freien Eintritt in die Show. Einfach bis 12. Dezember eine Mail mit dem Betreff „DER WILL NUR SPIELEN“ an info@augsbuergjournal.de schicken.

Das Los entscheidet. Wir wünschen viel Glück.

Weihnachtungswünsche

Exklusive Pullover, ausgefallene Hemden, Jacken und Blusen

Für Sie und Ihn

Lassen Sie sich inspirieren

Neu: Änderungsschneiderei im Haus

hemdenstadt
ANSPRUCHSVOLLE MÄNNERMODE
AUGSBURG, AM PERLACHBERG

Hemdenstadt · Am Perlachberg 4
86150 Augsburg · Tel. 0821 / 51 74 37

Thierhauptener Kloster mit einer neuen Attraktion

400 Weihnachtskrippen in der Kultur-Tenne

Mit der Ausstellung von fast 400 Weihnachtskrippen ist die Markt-gemeinde Thierhaupten im Norden des Landkreises auf dem besten Weg zum „Mekka“ der schwäbischen Krippen-Freunde zu werden. Präsentiert werden auf einer zweistöckigen Galerie-fläche von 350 Quadratmetern, barrierefrei durch einen Platt-formaufzug erreichbar, vor allem Exponate der bekannten Erlinger Krippensammlung Reiter. Schauplatz ist die kürzlich er-öffnete Kultur-Tenne im ehema-ligen Kloster. Nach zweijähriger

Planungszeit und zwei Jahren Bauzeit konnte Bürgermeister **Toni Brugger** die mit kommu-nalen Fördermitteln in Höhe von 800.000 Euro gebaute Kloster-

tenne der Öffentlichkeit übergeben.

Unter den Premieren-Gästen waren der schwäbische Regie-rungspräsident **Erwin Lohner**, Bezirksheimatpfleger **Christoph Lang** sowie Vertreter des Archi-tektenbüros Kolb, Altbürger-meister und Ehrenbürger **Fritz Hölzl**, zahlreiche Vertreter des Marktgemeinderates, Vize-Bür-germeisterin **Josefine Kreuzer** und Landkreisbotschafter **Paul Heinrich**. Großes Lob gab es für die Krippen AG mit **Andreas von Mühlendorfer**, **Toni Birkner** und vor allem **Cilly Urban**. Sie haben unzählige Stunden damit verbracht, das neue Krippenmu-seum einzurichten und die Er-öffnung vorzubereiten. *wks*



Blick in das neue Krippenmuseum im Thierhauptener Kloster.

Foto: Paul Heinrich

* Das besondere *
Weihnachtsgeschenk
* finden Sie bei uns! *

goldschmiede eichhorn

tel 08232 / 903185
herbststrasse 19
86830 schwabmünchen
www.goldschmiede-eichhorn.de

Restaurante & Pizzeria **Bel-Mare**
Italienische und indische Küche
beim TC Rot-Weiss Gersthofen e. V.

Kennenlern-Gutschein* 2 für 1
*Gültig 04.12.-31.12.2022
ausgenommen Weihnachten + Feiertage
(auch 4 für 2)

Bei Bestellung von zwei Hauptgerichten erhalten Sie ein preisgleiches oder das günstigere Gericht gratis.

große Terrasse | kostenlose Parkplätze | zwischen Gersthofen und Flughafen A.
Unterer Auweg 12 · 86169 A./Gersthofen | geöffnet: 11-23.30 Uhr | Tel. (0821) 2990879

Der besondere Laden aus Lechhausen

Unikate aus der Stempelwerkstatt

Stempel? Ja, Vater und Großvater hatten so etwas bei der Arbeit. Aber heute, wo wir alle längst digital und papierlos unterwegs sind? Ein Irrtum, schaut man in den Laden von **Sebastian Tomsche** in der Wartenburgerstraße 42 in Lechhausen. Tomsche, gelernter Schreiner und Holztechniker, gebürtiger Augsburger, bietet in seinem Fachgeschäft „Stempelwerkstatt“ weit der Lechbrücke nicht nur Stempel aller Art an, sondern manches andere mehr.

Stempelwerkstatt – der Begriff lässt schon vermuten: Hier geht es um mehr als den reinen Verkauf vorgefertigter Artikel.

Klar, so etwas führt Tomsche auch, etwa Klassiker der Markt-führer Colop und Trodat.

Einmalig hingegen: Handge-fertigte Edelholzstempel. „Das sind echte Unikate“, sagt Tom-sche, Unikate, die mit einem unvergleichlichen System aus-gestattet seien. Die Funktions-weise sei von Tomsches Vorgän-ger, **Siegfried Ittlinger**, ent-wickelt worden, sie sei durch ein Gebrauchsmuster geschützt.

Wer sich solch einen Stempel anfertigen lässt, in diesen Tagen ja vielleicht auch als Geschenk, hat zweifellos etwas Besonderes auf seinem Schreibtisch stehen. Etwas Besonderes, das Design und Funktion perfekt vereint. Denn selbstverständlich sind Produkte aus der Stempelwerk-statt Gebrauchsgegenstände.

Neben dem individuellen Aussehen bringen die Originale aus der Hand Sebastian Tom-

sches eine magnetische Hebe-technik mit, die keine Rückstän-de auf der Unterlage zurück-lässt.

Die Holzart für den Griff und das Design des Stempels können vom Kunden frei gewählt wer-den. Selbstverständlich ist Holz in der Augsburger Stempel-werkstatt ein ganz wichtiges Thema. Zumal, wenn man weiß, dass Tomsches Leidenschaft aufgrund seines beruflichen Werdegangs viel mit Holz zu tun hat. Als Schreiner und Holz-

techniker ist er DER Fachmann, um den Kunden im Bereich Laser-Wood selbst außergewöhnliche Wünsche erfüllen zu können: individuell gestaltete Holz-Modelle, präzise geschliffen, speziell geölt und verleimt. „Ein Blick auf unseren Webshop zeigt schnell, was hier alles möglich ist“, so Tomsche.

Nicht nur in Sachen Holz ist er Ansprechpartner in allen Fragen. Als Gravurprofi weiß Tom-sche Rat und Hilfe in allen Fragen, wenn es um spezielle Anfertigungen geht: Gravuren auf Holz oder anderen Untergrün-den? Anfertigung von Schildern? Hier wird es erledigt.

Sebastian Tomsche achtet bei seinem Holz insbesondere auch auf die Nachhaltigkeit seiner Zulieferer. Pro verkauftem Holzstempel gehen zehn Euro an ein Projekt, das sich dem Schutz und der Aufforstung des Regenwaldes verschrieben hat.



Nicht nur für den, der schon alles hat, findet sich in Sebastian Tomsches Stempelwerkstatt in Lechhausen Praktisches, Nützliches und Schönes.



Ein besonderes Weihnachtsgeschenk: Exklusives aus Holz, gefertigt in Laser-Technik

Augsburger-Stempelwerkstatt

- ❖ Stempelsortiment von Trodat und Colop
- ❖ Edelholzstempel aus eigener Produktion, handgemacht
- ❖ Laser-Wood, Holzartikel
- ❖ Personalisierte Geschenke
- ❖ Schilder
- ❖ Gravuren

Wartenburger Str. 42 | 86165 Augsburg | Telefon 0821 41 20 38
info@augsbuerg-stempelwerkstatt.com
www.augsbuerg-stempelwerkstatt.de

SCAN ME

Energiekosten Nicht jeder kann Büros schließen

Zwischen den Jahren heizen, urlauben, sparen

von Michael Siegel

Alleorten ist von Energiekrise zu hören, die zumindest erhebliche Preissteigerungen mit sich bringt. Und es wird darüber gesprochen, Unternehmen, Fabriken, Behörden... über die Weihnachtszeit zu schließen, um die Heizung, die EDV, Haustechnik herunterzudrehen und Energiekosten zu sparen. Aber geht das überhaupt? Wie verhalten sich Betroffene in Augsburg?

Eine komplette Schließung der Stadtverwaltung Augsburg ist nicht möglich, da nahezu alle städtischen Dienststellen die kommunale Daseinsvorsorge für die Bürgerinnen und Bürger sichern, erklärt **Frank Pintsch**, Referent vom Referat für Bürgerinnen- und Bürgerangelegenheiten, Ordnung und Personal, Digitalisierung und Organisation. Ämter wie die Feuerwehr, der Abfallwirtschaftsbetrieb, das Jugendamt, die Bürgerbüros oder auch das Standesamt können nicht schließen, sondern müssen grundsätzlich erreichbar sein. Der Dienstbetrieb werde aber stadtweit bestmöglich reduziert, um Energiekosten zu sparen. Über etwaige Einschränkungen werde die Stadt noch wie gewohnt über die Medien und Social Media unterrichten.

An den Tagen zwischen dem 24. Dezember und dem 8. Januar können laut Pintsch grundsätzlich alle Mitarbeitenden ihren Jahresurlaub oder Überstunden einbringen, soweit nicht zwingende dienstliche Gründe entgegenstehen. Auch werde in sehr weitgehendem Maße HomeOffice ermöglicht, um Energie- und Transportkosten zu sparen. In den Bereichen der Stadtverwaltung, in denen eine Schließung nicht möglich ist, sei jedoch die Erledigung der unabwiesbaren Aufgaben sicherzustellen.

Konkrete Zielvorgaben, was Kosteneinsparungen „unter dem Strich“ anbelangt, gingen mit der Reduzierung des Dienstbetriebs nicht einher. Die Stadtverwaltung Augsburg möchte aber ihren Beitrag zu den notwendigen Energiesparmaßnahmen leisten. Jedes Grad Raumtemperatur erspare bis zu sechs Prozent Energiekosten, so dass jeder Raum, der nicht geheizt werden muss, einen sehr sinnvol-



Einfach den Gashahn zudrehen: Das geht in den meisten Ämtern und Unternehmen nicht, weil selbst in den Weihnachtsferien der Betrieb mehr oder weniger weitergehen muss. Foto: Archiv

len und wertvollen Beitrag zum Energiesparen leiste. „Zugleich achten wir bei der Stadt Augsburg aber auch auf die Einhaltung der Arbeitsschutzvorschriften, so dass wir hier einen guten Ausgleich zwischen den Belangen erreichen wollen. Hier arbeiten wir auch eng zusammen“, so Pintsch.

Die Regierung von Schwaben werde nach Worten von Sprecher **Karl-Heinz Meyer** nicht geschlossen, es erfolge aber eine Optimierung der Gebäudenutzung innerhalb der Weihnachtsferien, um Energie zu sparen. „Bekanntlich sind viele Kolleginnen und Kollegen in den Weihnachtsferien geplant im Urlaub, so dass sich dieser Zeitraum dafür sehr gut eignet.“ Der Dienstbetrieb werde in allen Bereichen aufrechterhal-

ten, so dass eine vollständige Aufgabenerledigung in diesem Zeitraum sichergestellt ist.

Geplant sei, dass einzelne Gebäudeteile zwischen Weihnachten und Heilig-Drei-König nicht genutzt werden, um Energiekosten zu sparen. Dazu erfolge eine „Konzentration“ der Anwesenden auf bestimmte Gebäudeteile, die dann entsprechend der derzeit geltenden Vorgaben geheizt werden.

„Im Übrigen wird den Kolleginnen und Kollegen großzügig die Möglichkeit von Home-Office angeboten, soweit dies mit dem Dienstbetrieb vereinbar ist. Viele Kolleginnen und Kollegen werden jedoch ganz regulär im Dienst sein und Räumlichkeiten in der Regierung von Schwaben nutzen.“ Quasi eine Hybrid-Lösung, die man im

Heizung eigenständig abschalten



Drastisch steigende Kosten für die Heizung, aber auch für den Strom der Haustechnik etc.: Das lässt viele Verantwortliche in Unternehmen und Ämtern nachdenken, allerdings kann niemand einfach drei Wochen zwischen Weihnachten und Heilig-Drei-König einfach zusperrern. Foto: Pixabay



Das Team vom Goldhaus Augsburg, von links: Scarlett Bachinger, Hannelore Funk, Alfred Funk (Inhaber), Toni Werner, Petra Marg und Nadine Werner.

Goldpreis hält rekordverdächtiges Niveau!

Nutzen Sie jetzt das Goldhoch und verkaufen Sie Ihre vergessenen Schätze!

Das aus ATV bekannte Goldhaus Augsburg am Königsplatz empfiehlt weiterhin aufgrund des aktuell hohen Goldstands seine ungeliebten Schätze zu verkaufen: „Derzeit sind viele Kunden sehr positiv überrascht wie viel Sie für Ihre vermeintlich wertlosen Schmuckstücke bekommen“, so Geschäftsführerin **Nadine Werner**. Angekauft werden Bruchgold, Barren, Münzen, Zahngold, Silber, Zinn, Platin und Palladium. Auch diese Legierungen folgen dem Aufwärtstrend. Das Team mit langjähriger Erfahrung sortiert Ihre Schmuckstücke gemeinsam mit Ihnen

vor Ort und prüft diese fachgemäß. Im Anschluss werden die Wertgegenstände gewogen und nach den aktuellen Ankaufswerten taxiert. Ein direkter Verkauf ist unkompliziert möglich und wird sofort gegen Vorlage Ihres Ausweises bar ausbezahlt. Das Fachpersonal berät Sie gerne ohne Termin, kostenlos und unverbindlich sowohl im Ankauf, als auch im Anlageinvestment. Falls Sie nicht mobil sind, können Sie gerne auch bequem von zu Hause aus online Ihr versichertes und kostenfreies Postankauf-Paket beantragen.



Alle Infos hierzu finden Sie auf www.goldhaus-augsburg.de

Das Goldhaus Augsburg Team freut sich auf Ihren Besuch!

Goldhaus Augsburg GmbH
Fuggerstraße 4-6
86150 Augsburg
Tel: 0821 / 54 37 68 26

Glaserie Heinz Müller

Bauernstraße 43, 86391 Stadtbergen
Tel. 0821 / 434330, Fax 0821 / 432299
info@glaserie-stadtbergen.de

- Reparatur & Neuverglasung
- Bilderrahmen & Reinigung
- Notverglasung
- Ganzglasanlagen & Glassandstrahlen
- Alu-/Kunststofffenster & Türen
- Zierspiegel & Glaskleben
- Fensterdichtungen & Beschläge
- Duschkabinen

60 JAHRE 1962-2022 ... erotisch shoppen

ORION

Kleid S, M, L oder XL
Rot, 85% Polyester, 15% Elasthan nur **49,95€**

DVD-Spindel 10 DVDs
Sammel-Box 2, ca. 60 Sid. nur **29,95€**

geil-Gel Gleitgel wasserbasiert
div. Aromen, 1L = 49,75€, 200 ml je nur **9,95€**

Massagestab
-be Greife mit 10 Vibrationsmodi,
5 Geschwindigkeiten, wiederaufladbar
Länge ca. 33 cm, Ø 5,7 cm,
Silikon, PU, ABS.
nur **49,95€**

Gegen Abgabe des Coupons erhältst Du nur in unseren ORION Stores einen Pin-up-Kalender 2023 nach Wahl **GRATIS!**

2 x in Augsburg · Königsbrunn · München
Weitere Standorte unter:
www.orion-store.de
ORION GmbH & Co KG, 35444 Biebertal

1 Coupon pro Person.
Keine Barauszahlung.
Gültig bis 31.12.2022.
Nur solange Vorrat reicht.

20070000006

Therme Erding eröffnet „Palm Lounges“ Urlaub unter Palmen im winterlichen Bayern

Lust auf Summerfeeling unter Palmen mitten im bayerischen Winter? Kein Problem, denn in der Therme Erding wurde jetzt die neue „Palm Lounge“ eröffnet.

Die riesigen Plattformen, auf denen die tropischen Inseln installiert sind, wurden noch im Sommer per Kran durch die offene Kuppel vorsichtig zwischen den Palmenkronen platziert. Das neue Konzept dieser insgesamt 16 exklusiv buchbaren „Palm Lounges“ präsentiert jetzt Inhaber **Jörg Wund** bei einer feierlichen Eröffnung. Jede bietet komfortable Plätze für bis zu sechs Personen. „Die Vision vom Träumen in den Palmenkronen hat sich in der Umsetzung als sehr anspruchsvoll herausgestellt. Aber alle Mühen und Investitionen haben sich gelohnt. Es sind einzigartige Urlaubsplätze



Inhaber **Jörg Wund** (l.) und Geschäftsleiter **Marcus Maier** eröffnen die neuen „Palm Lounges“ der Therme Erding.

entstanden, die in ihrer Wirkung selbst meine Erwartungen noch übertroffen haben“, schwärmt der Geschäftsführer, dem nicht nur die Erleichterung über die gelungene Fertigstellung anzumerken ist.

Große Kreisstadt donauwörth

Die **Große Kreisstadt Donauwörth** sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt für den städt. Kindergarten**

- **Erzieher (m/w/d)**
- **Kinderpfleger (m/w/d) mit staatl. Anerkennung**

Ausführliche Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter <https://www.donauwoerth.de>

Fachliche Fragen beantwortet Ihnen gerne Frau Vaas, Tel. 0906/789-147, Personalfragen Frau Rudolf, Tel. 789-130.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



www.donauwoerth.de

Tag des brandverletzten Kindes am 7. Dezember Aktion: Freier Eintritt bei der Feuerwehrerlebniswelt

Gratis in die Feuerwehrerlebniswelt – am 7. Dezember ist das möglich, denn am kommenden Mittwoch ist der „Tag des brandverletzten Kindes“. An diesem Tag finden auf Initiative des Vereins „Paulinchen e.V.“ deutschlandweit Veranstaltungen statt, daran beteiligt sich auch die Feuerwehrerlebniswelt im Augsburger

Martinipark. „Es wird ein ganz besonderer Tag in Kooperation mit der Versicherungskammer Bayern und dem Zentrum für schwerbrandverletzte Kinder der München Klinik Schwabing“, heißt es von den Organisatoren. Als besonderes Highlight ist das interaktive Präventionstheater „Marco und das Feuer“ zu Gast

und gibt insgesamt drei Vorstellungen (um 9, 11 und 14.30 Uhr). Zudem gibt es Informationen zum Thema „Erste Hilfe für Kinder“ und viele weitere Aktionen.

Der Eintritt ist wie erwähnt kostenfrei, dennoch würden sich die Initiatoren über Spenden freuen.

dok
der Personalkontakter

Wir suchen Dich! (m/w/d)
Produktionshelfer bei einem
Elektronikerhersteller

Anforderungen:
– PC Grundkenntnisse von Vorteil
– Fingerfertigkeit
– Schichtbereitschaft
– Sprachen: Deutsch, polnisch, russisch, kroatisch

FÜR MEHR INFORMATIONEN

+49 (0) 821 807 999 - 00
Der Personalkontakter GmbH
www.personalkontakter.de
Welsersstraße 11
86368 Gersthofen

» Gut Arbeiten
» Gut Wohnen
» Gut Leben

jobs@personalkontakter.de

Komm' ins Knöll-Team!
als **VERKÄUFER** (m/w/d)
für **MERING** oder **AUGSBURG**
Teilzeit oder Vollzeit

ihre Vorteile:
• Lange Wochenenden
• Jeden Sonntag frei
• Geregelte Arbeitszeiten
• Mitarbeiter-Rabatte
• Tolles Team

bewerbung@baecker-knoell.de
Frau Marie-Luise Knoell
Tel.: 08 21/28 19 10

www.baecker-knoell.de

Wir suchen zum sofortigen Eintritt

THEIML
Karosserie

Theiml GmbH
Karosserie-Fachbetrieb
Lechwehrstraße 15
86368 Gersthofen
Telefon (08 21) 49 13 96
Telefax (08 21) 49 94 90
info@theiml.net

**Karosserie-
spengler/Mechaniker**
(m/w/d)

PKW-Lackierer
(m/w/d)

Qualitätsmanagementsystem
EN ISO 9001:2015
www.lqms.eu

Wir suchen für unsere **Filialen in Dillingen und Wertingen**
Sanitätshaus-Fachverkäufer (m/w/d)
in Voll- od. Teilzeit mit Berufserfahrung

Wir bieten ein interessantes Aufgabengebiet mit eigenverantwortlichem Arbeiten in nettem Team, sehr gute Konditionen, regelmäßige Fortbildung u.v.m.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

Stein & Mayr
Wir sind ein Familienunternehmen

Marienplatz 19, 86316 Friedberg
oder per mail: info@steinundmayr.de

Sie sind **kommunikationsstark**? Sie arbeiten **zielorientiert**? Sie wollen **leistungsgerecht** bezahlt werden? Dann unterstützen Sie uns

Wir suchen für unser BDC in Augsburg-Lechhausen zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

DIALOG CENTER DIALOG CENTER MITARBEITER (M/W/D) INBOUND & OUTBOUND

Vollzeit (40 Wochenstunden), gerne auch in Teilzeit oder als Anstellung auf Werkstudentenbasis

Das bieten wir:

- » Flexible Arbeitszeiten von 7 bis 19 Uhr
- » Leistungsgerechte Bezahlung
- » Sicherer Arbeitsplatz
- » Arbeit in einem motivierten und freundlichen Team

Das suchen wir:

- » Spaß am professionellen Telefonieren und Kommunizieren
- » Freundliche und höfliche Ausstrahlung
- » Zielorientiertes Handeln
- » Ausgeprägte Teamfähigkeit, gepaart mit Zuverlässigkeit
- » Gute MS-Office und EDV-Kenntnisse

Das ist zu tun:

- » Sie sind die telefonische Schnittstelle zwischen unseren Auftraggebern/ Autohäusern und deren Kunden
- » Die aus den Gesprächen gewonnenen Erkenntnisse dokumentieren Sie in unser Datensystem, das die Grundlage für die weitere Kundenbetreuung ist

Wer wir sind:

- » Familienunternehmen mit über 100-jähriger Firmenhistorie
- » Eine der größten Automobilhandelsgruppen in Europa (180 Autohäuser, über 5.000 Mitarbeiter, Jahresumsatz von über 2,1 Mrd. Euro)



AVAG·Holding
SOCIETAS EUROPAEA

Interessiert?

- » Bewerbungen bitte über folgenden QR-Code
- » Rückfragen an gabriele.emmerling@avag.eu





Gemeinde Geltendorf

Landkreis Landsberg am Lech



Wir, die Kinder im Gemeindekindergarten und Hort suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt **eine pädagogische Fachkraft (m/w/d) unbefristet in Teil-/Vollzeit**

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie auf unserer Internetseite www.geltendorf.de/Stellenausschreibungen

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis spätestens 18.12.2022.

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams zum sofortigen Eintritt

Kraftfahrer (m/w/d) Klasse C/CE für feste Tagestouren bei ger. Arbeitszeiten, übertarifl. Bezahlung + soz. Nebenleistungen, auf einem modernen Fuhrpark.

Lagerfacharbeiter (m/w/d) im Schichtdienst Staplerschein von Vorteil Leistungsbezogener Gehalt mit Zuschlägen

Unternehmer im Festeinsatz mit 7,5to/12to/18to/SZGM für Tagestouren. Feste Touren/zeitnahe Bezahlung!

KELBASHA LOGISTICS
Kelbasha Logistics GmbH & Co. KG
86165 Augsburg, Toblacher Straße 7 a, Telefon 0821-27281-33
E-Mail: geschaeftsleitung@kelbasha.de



WERDEN SIE TEIL DES REISACHER TEAMS!

Wir stellen ein:

- Aushilfsfahrer (m/w/d)
- BMW / MINI Serviceberater (m/w/d)
- Teile- und Zubehörverkäufer (m/w/d)
- BMW / MINI Verkaufsberater (m/w/d)
- Fahrzeuglackierer (m/w/d)
- Kfz-Mechatroniker (m/w/d)
- Karosseriespengler (m/w/d)
- Mitarbeiter Kundenbetreuung / Kundenempfang (m/w/d)

Bewerben Sie sich jetzt unter www.reisacher.de/karriere

Reisacher Augsburg GmbH · Ammannstr. 1 · 86167 Augsburg

Ein gutes Gefühl! **Reisacher**

Für unseren Kunden suchen wir ab sofort (m/w/d)

- **Industriemechaniker**
- **Fachkraft für Lagerlogistik**
- **Gabelstaplerfahrer**
- **Produktionsmitarbeiter**

ImmPer
ImmPer GmbH, Herr Walter Fröhlich
Lise-Meitner-Str. 4, 86156 Augsburg
Tel.: 0821/45 56 53-13
www.immper.de/info@immper.de

Wir suchen ab sofort für die Tank & Rastanlage Burgauer See

- **Servicekraft (m/w/d) auf Teil- und Vollzeit**
- **Schichtleitung (m/w/d) auf Vollzeit**

Ihr Profil:

- Leistungsbereitschaft, Belastbarkeit
- Freundlichkeit, Verantwortungsbewusstsein
- Teamfähigkeit, Kommunikationsfähigkeit
- PKW-Führerschein von Vorteil

Unser Angebot:

- Interessante, verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Aufgabe in einem kollegialen Team
- Nachtschicht-, Sonntags- und Feiertagszuschläge

Wenn Sie Interesse an dieser Stelle haben, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an:

Tank- & Rastanlage Burgauer See
A 8 Nord, 89331 Burgau
Tel.: 08222/2439 Herr Anhofer
E-Mail: info@burgauer-see.de

Service mit einem Lächeln! An rund 200 Standorten sorgen freundliche Mitarbeiter jeden Tag für die ganz besondere Pause. Sauberkeit, Qualität und Frische stehen dabei stets an erster Stelle.



Das **SOZIALPÄDAGOGISCHE INSTITUT AUGSBURG** (SIA gGmbH) sucht ab sofort bzw. nach Vereinbarung (m/w/d)

- Erzieher*in für die Kindertagesstätte Villa Kunterbunt
- Berufspraktikant*in für die Kindertagesstätte Villa Kunterbunt (2023/24)
- Pädagogische Fachkraft für die Inobhutnahmestelle BIWAK
- Werkstudent*innen für Nachtdienste in der Inobhutnahmestelle BIWAK
- Pädagogische Fachkraft für die Jugendsozialarbeit an Schulen (JaS)
- Pädagogische Fachkraft für die Abteilung Ambulante Flexible Hilfen (AFH)
- Pädagogische Fachkraft für die Abteilung Ambulante Intensive Begleitung (AIB)

Die ausführlichen Stellenausschreibungen sowie weitere Informationen erhalten Sie über unsere Webseite „<https://www.sia-augsburg.de>“.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

SIA gGmbH – Geschäftsführung
Ulmer Straße 15, 86154 Augsburg, E-Mail: bewerbung@sia-augsburg.de



Knusper-Braterei

Wir suchen ab sofort zuverlässige **Mitarbeiter (m/w/d) in Teilzeit und auf 520€-Basis** für unseren **Knusperbratereien in Stadtbergen** beim OBI-Baumarkt

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann rufen Sie uns einfach an!
Telefon **07476-94140** oder senden eine Email an info@hahnimkorb.de

Hahn im Korb
Otto-Hahn-Strasse 4
72406 Bisingen




Wir suchen ab sofort für die Tank & Rastanlage Edenbergen

- **Kassierer für Tankstelle (m/w/d)**
- **Servicekraft (m/w/d)**
- **Mitarbeiter für Essensausgabe mit Spülküche (m/w/d)**

in Voll- und Teilzeit, gerne auch Schüler und Studenten (m/w/d)

Ihr Profil:

- Leistungsbereitschaft, Belastbarkeit
- Bereitschaft für 3-Schicht-System
- Freundlichkeit, Verantwortungsbewusstsein
- Teamfähigkeit, Kommunikationsfähigkeit
- PKW-Führerschein von Vorteil

Unser Angebot:

- Interessante, verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kollegialen Team
- Sonn- und Feiertags-Zuschlag

Wenn Sie Interesse an diesen Stellen haben, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an:

Tank- & Rastanlage Edenbergen, Herr Anhofer
Gailenbach 13, 86368 Gersthofen
☎ 08222/2439 Herr Anhofer
E-Mail: info@burgauer-see.de



Gemeinde Affing

Landkreis Aichach-Friedberg

Die Gemeinde Affing (ca. 5.600 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit

eine/n Kämmerer/in (m/w/d)

Zu Ihren Aufgaben gehören insbesondere:

- Angelegenheiten der kommunalen Finanzwirtschaft, insbesondere Erstellung des Haushaltsplans sowie der Jahresrechnung nach den Grundsätzen der Kameralistik
- Haushaltsüberwachung und Kassenaufsicht
- Zuschussangelegenheiten, Finanzzuweisungen, Förderwesen
- Kalkulation von Gebühren und Beiträgen
- Umsetzung des § 2b UStG
- Beschaffungswesen
- Aufgabenbezogene Vorbereitung von Beschlussvorlagen und Teilnahme an Gremiumssitzungen

Wir erwarten:

- Eine abgeschlossene Ausbildung zum/zur Verwaltungsfachangestellten (ALI/BLI) oder ein abgeschlossenes Studium zum/zur Dipl.-Verwaltungswirt/in (FH) der 3. Qualifikationsebene im Fachbereich Verwaltung und Finanzen
- Berufserfahrung sowie Fachkenntnisse im kommunalen Haushalts-, Abgaben- und Steuerrecht
- Sorgfältige, gewissenhafte und selbstständige Arbeitsweise
- Organisations- und Verhandlungsgeschick, Teamfähigkeit und Bürgerfreundlichkeit
- Durchsetzungsvermögen und sicheres Auftreten, Eigeninitiative

Wir bieten:

Ein interessantes Tätigkeitsfeld in einem angenehmen Betriebsklima, einen modernen Arbeitsplatz und flexible Arbeitszeiten. Die Besoldung bzw. Vergütung erfolgt je nach persönlichen Voraussetzungen und den beamtenrechtlichen Vorschriften bzw. denen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD). Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis zum **31. Dezember 2022** an die Gemeinde Affing, z.Hd. Herrn Frank, Mühlweg 2, 86444 Affing. Für Rückfragen steht Ihnen Frau Tschek unter Tel. 08207/9600-34 zur Verfügung.



Altenhilfe der Stadt Augsburg

Ausbildung ab September 2023
Generalisierte Pflegeausbildung mit Vertiefung in stationärer Langzeitpflege (m/w/d)

Bei uns bekommst Du:

- Einen qualifizierten Abschluss
- Vergütung nach Tarifvertrag
- Betriebliche Altersvorsorge
- Vergünstigte AVV-Abonnements
- Personalapartments vorhanden

Erfrischend anders

Pflege Ausbildung

JETZT bewerben für 2023!

altenhilfe-augsburg.de/karriere

Die Altenhilfe ist ein Eigenbetrieb der Stadt Augsburg

Anzeigen- Hotline
0176-43 13 76 00



MELDE DICH JETZT KOSTENFREI FÜR DEIN BOOTCAMP AN!

SERVICE BOOTCAMP

Mach dich fit für deinen Nebenjob in der Gastro!

IHK Schwaben

Arbeitsstellen in Schwaben

BESTATTUNGSHILFE
IRMGARD EBERLE
Beraten - Dienen - Helfen

Göggingen Telefon 0821/9 29 98
Steppach Telefon 0821/48 10 36
Diedorf-Anhausen Tel.: 08238/2776

So wird das Wetter

 **Sonntag**
2 bis -2°C

 **Montag**
3 bis 0°C

 **Dienstag**
3 bis -1°C

WÖRTLICH

„Der heilige Nikolaus hat sich für Nächstenliebe, Hilfsbereitschaft und Respekt stark gemacht.“

Juri Tetzlaff, Moderator und Autor, beim Friedensmarsch zum Augsburger Rathaus.

Zahl der Woche
179.075.284

Millionen von Bayernweit 4,27 Milliarden Euro an Schlüsselzuweisungen erhält die Stadt Augsburg für 2023.

Geburtstag der Woche

Maria Löffler
Die Konzert-Agentin (Konzertbüro Augsburg) wird heute 60 Jahre alt.




Jagdausklang in Schleißheim

Von August bis Ende November reiste der Schleppjagdverein von Bayern mit der Meute aus dem Wittelsbacher Land (siehe Foto), inklusive Equipage zu rund 20 Schleppjagen im gesamten Freistaat. Die Jagd in Schleißheim bildete wieder den feierlichen Abschluss der Vereinigung, bei der es vor allem um den Erhalt von Traditionen und deren Werten geht – und ihre Vermittlung in die heutige, hochtechnisierte Zeit. So das Motto und der Auftrag des Vereins, zu dem auch Parforcehorn-

Havet wollen beim Contest des Berliner Radiosenders FluxFM punkten

Mimi & Josy: Ihre Single Toxic ist als bester Song 2022 nominiert

von Annabell Hörner

Wir alle erinnern uns vermutlich an den wirklich atemberaubenden ersten Auftritt von **Mimi** und **Josy** bei „The Voice Kids 2019“. Das war der Start einer großen Karriere für die beiden

Augsburgerinnen. Nun wurde ihre Single „Toxic“ vom Berliner Radiosender FluxFM als einer der Top-Songs des Jahres nominiert. Der Song handelt von einer ungesunden Liebesbeziehung. Dieses Motiv wird im Musikvideo zum Song von zwei homo-

sexuellen Männern aufgenommen, die zwar über beide Ohren verliebt sind, aber immer wieder in Konflikt geraten. Insgesamt 140 Songs, welche im Jahr 2022 veröffentlicht wurden, stehen aktuell beim Voting zur Auswahl. Aus diesen unterschiedlichsten Hits, auch von ganz großen Künstlern wie **Beyonce** und **Kraftklub**, können Fans der beiden jungen Mädchen für das erst kürzlich veröffentlichte Lied voten und so ihre Stars unterstützen. Eine Ehre für Mimi und Josy, die sich mittlerweile Havet nennen. „Jo Leute, Great News!“, mit diesen Worten teilen sie die Neuigkeit der No-

minierung an ihre Fans mit. Auch ein großes „Danke!“ an den Radiosender darf natürlich nicht fehlen. Die Karriere der beiden jungen Frauen hatte einen schweren Start, geprägt von Corona, Absagen ihrer Konzerte und Lockdowns. Trotzdem schafften sie es in dieser Zeit mehrere Singles mit kreativen Musikvideos zu veröffentlichen. Zwei ganz besondere Mädchen, die unsere Stadt noch etwas schöner machen. Man kann gespannt sein, was die Zukunft der Musikerinnen noch bringt. Erst einmal heißt es abwarten, bis zum 14. Dezember läuft das Voting. Daumen drücken also!



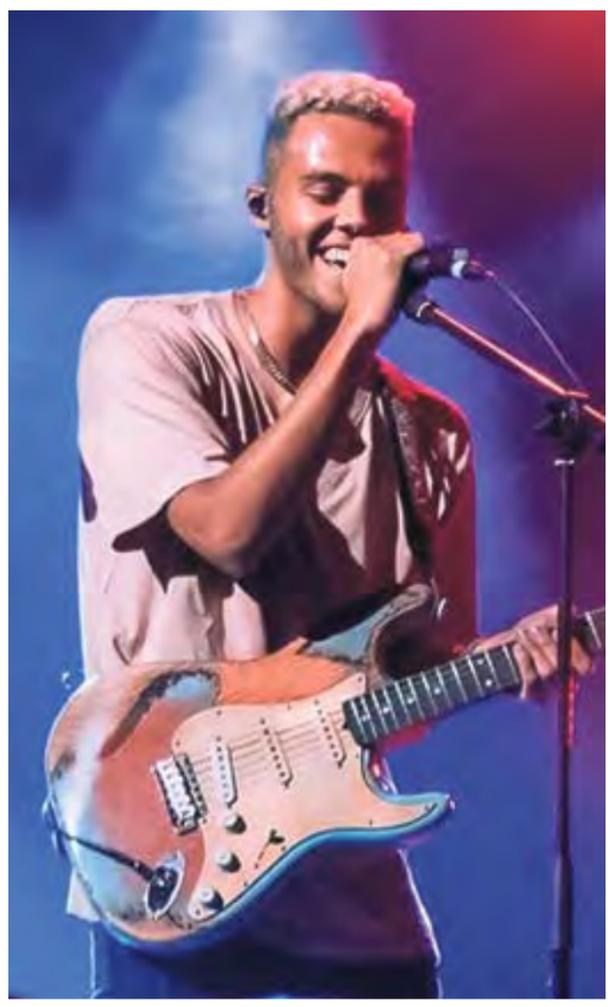
Zwei ganz große Talente aus Augsburg, jetzt sind Mimi und Josy mit ihrer Single „Toxic“ für einen der besten Songs 2022 nominiert worden.

Malik Harris als bester Newcomer Trotz verlorenem ESC ein tolles Jahr

von Annabell Hörner

Zwar hat es beim Eurovision Song Contest 2022 nicht wirklich geklappt für **Malik Harris** – trotzdem endet das Jahr für ihn gut. Der Landsberger wurde von Ilive für den besten Newcomer des Jahres nominiert, und zeigt sich begeistert: „Ich freue mich unfassbar über diese Nominierung. Das bedeutet mir wirklich wahnsinnig viel, danke dafür!“, sagt der Sänger. Für ihn können die Fans auf der Internetseite von Ilive voten und ihn so zum besten Newcomer 2022 wählen. Eine große Ehre für den 25-Jährigen. Sein Song „Rockstar“ war in diesem Jahr überall im Radio zu hören – auch inter-

national. Dazu spielte er einige erfolgreiche Konzerte. Seine Teilnahme beim diesjährigen ESC war dagegen von wenig Erfolg geprägt: Er vertrat Deutschland und erhielt keinen einzigen Punkt, wodurch er den letzten Platz belegte. Trotzdem verließ ihn der Mut nicht. „Natürlich bin ich etwas enttäuscht über das Ergebnis, aber vor allem bin ich total dankbar an meine Fans, die mir das ermöglicht haben“, sagt er in einem Video an seine Fans. Sein Jahr schließt der Sänger und Songwriter mit einem Konzert in der Heimat ab. Am 10. Dezember verwandelt er Landsberg in eine „Vor-Weihnachts-Party“, wie er selbst ankündigt. Tickets sind noch erhältlich.



Sänger mit Herz und Seele: Malik Harris wurde als bester Newcomer 2022 nominiert.

HIGHLIGHT
17.12.-18.12. THÜRINGER ADVENT
... 210,00 €

Mehrtagesreisen
17.12.-18.12. Thüringer Advent Wartburg & Erfurt 210,-
18.12.-19.12. Striezelmarkt Dresden 175,-
27.01.-29.01. Berlin - die Grüne Woche 315,-
11.02.-12.02. Ritteressen in Aulendorf 255,-
23.02.-26.02. Rom, Weltstadt am Tiber 499,-
24.02.-26.02. Winterzauber Bernina Express 475,-
04.03.-05.03. Moulin Rouge! Das Musical in Köln ab 298,-
11.03.-12.03. Starlight Express Bochum ab 265,-
11.03.-12.03. Salzburg & Filzmoos 235,-

Tagesfahrten
10.12. Weihnachtsmarkt Wolfgangsee 44,-
10.12. Weihnachtsmarkt Innsbruck & Kristallwelten Swarovski 56,-
10.12. Kuchlbauer's Bierwelt & Weihnachtsm. am Kuchlbauer Turm 45,-
14.12. Winterlicher Achensee & Tiroler Bergweihnacht im Sixenhof 50,-
16.12. Weihnachtsmärkte München & Schloss Kaltenberg 38,-
17.12. Reiterlesmarkt Rothenburg 35,-
17.12. Weihnachtsm. Brixen & Sterzing 50,-
17.12. Weihnachtsmarkt Gut Aiderbichl und Christkindlmarkt Salzburg 53,-

17.12. Weihnachtsmarkt Würzburg 42,-
17.12. Weihnachtsmarkt Nördlingen & Burg Katzenstein 38,-
17.12. Weihnachtsmarkt & Christmas Gardens in Stuttgart 58,-
18.12. Weihnachtsm. Kuchlbauer Turm 33,-
21.12. Adventliches Allgäu 39,-
28.12. Circus Krone München 53,-

Musicalfahrten
07.01. Die Schöne u.d. Biest Füßen ab 79,-
18.02. Holiday on Ice in München 110,-
18.03. Zeppelin - Das Musical Füßen ab 105,-
25.03. Tina Turner in Stuttgart ab 140,-

NUSSBAUM N

Nussbaum Reisen Omnibus GmbH & Co. KG
Ulmer Str. 2 - 86420 Biburg - Tel. 0821/481432
www.nussbaum-reisen.de